



DARGAUD presenta UNA AVENTURA DE

**Asterix**

# Asterix EN LOS JUEGOS OLIMPIICOS

Dibujos: UDERZO

Guión: GOSCINNY



**grijalbo/  
dargaud**





¡FUERZA!

¡ESTÁN LOCOS ESTOS ROMANOS!

¡QUEDÓ!  
¡SE CECÓ!



ME SIENTO  
UN POCO  
DEBIL,  
PANORAMIX!...



¡NO OBÉLIX!...  
¡NO TE DARÉ POCIÓN  
MÁGICA!... ¡TE HE  
DICHÓ MIL VECES  
QUE TE CAÍSTE  
DENTRO CUANDO  
ERAS PEQUEÑO!





UNA AVENTURA DE ASTERIX

ASTERIX  
EN LOS JUEGOS OLIMPICOS

GUION DE GOSCINNY  
ILUSTRACIONES DE UDERZO



**grijalbo/dargaud S.a.**

deu y mata, 98 - barcelona, 29





Estamos en el año 50 antes de Jesucristo. Toda la Galia está ocupada por los romanos... ¿Toda? ¡No! Una aldea poblada por irreductibles galos resiste todavía y siempre al invasor. Y la vida no es fácil para las guarniciones de legionarios romanos en los reducidos campamentos de Babaórum, Acuárium, Laudánum y Petibónum...





## ALGUNOS DE LOS HEROES GALOS:

Asterix, el héroe de estas aventuras. Un pequeño guerrero, con el espíritu astuto y la inteligencia viva. Las misiones peligrosas le son confiadas sin titubeos. Recibe su fuerza sobrehumana de la poción mágica.



Obelix, el inseparable amigo de Asterix. Repartidor de menhires de su Estado y gran amante de los jabalíes. Obelix está siempre dispuesto a abandonarlo todo para seguir a Asterix en una nueva aventura.



Panoramix, el venerable druida de la aldea, recoge hierbas y prepara pociones mágicas. Su mayor triunfo es el brebaje que da fuerza sobrehumana al consumidor. Pero Panoramix tiene muchas otras recetas en reserva...



Asuranceturix es el bardo. Las opiniones sobre su talento están divididas: él opina que es genial; los demás piensan que es un pelmazo. De todos modos, cuando no dice nada es un alegre compañero...



Abraracurcix, el jefe de la tribu, majestuoso y valiente, aunque algo supersticioso. Es respetado por sus hombres, y temido por sus enemigos. No le teme más que a una cosa: que el cielo le caiga sobre la cabeza, pero, como él dice, «eso no va a pasar mañana...».



ESTA FINALIZANDO LA PRIMAVERA Y LA CALMA MAS ABSOLUTA REINA EN LA PEQUEÑA ALDEA GALA. OBELIX Y SU APRENDIZ IDEFIX TRANSPORTAN SUS MENHIRES; ASTERIX TOMA EL SOLA LA PUERTA DE SU CHOZA; SE ECHA LA SIESTA; SE HOLGAZANEA... SI, EFECTIVAMENTE, REINA LA CALMA EN LA PEQUEÑA ALDEA GALA...



POR EL CONTRARIO, UNA EXTRAÑA AGITACION PARECE SACUDIR EL CAMPAMENTO FORTIFICADO DE AQUARIUM...



¡POR JÚPITER!

¡POR MERCURIO!

¡AVE, CÉSAR!

¡CÉSAR, AVE!

¡AVE, CESAR!

?



¿A QUE VIENE TODO ESTE ESCANDALO...?

UN MENSAJERO ACABA DE TRAER NOTICIAS DE ROMA. ¡CLAUDIUS MULUS HA SIDO SELECCIONADO PARA REPRESENTARNOS EN LOS JUEGOS OLIMPICOS...!



¿MULUS...? ¿QUIEN ES?

¡BIEN SE VE QUE VIVES EN LAS NUBES! ¡CLAUDIUS MULUS ES NUESTRO CAMPEON! PERTENECE A NUESTRA GUARNICION Y EL HONOR QUE LE HA SIDO CONCEDIDO RECAE SOBRE TODOS NOSOTROS



¡OH, CLAUDIUS MULUS! CUANTA RAZON TUVE EN ENVIARTE A ROMA PARA LAS ELIMINATORIAS. HAS SIDO SELECCIONADO CON LOS MEJORES ATLETAS DEL MUNDO ROMANO.

¡ES NÓRMAL! ¡OH, TULIUS BORRICUS, MI CENTURION...! ¡SOY EL MEJOR!





...Y ESTABA COGIENDO CHAMPIÑONES POR EL LADO DE AQUARIUM-SON MUY BUENOS EN AQUEL LUGAR-CUANDO OÍ GRANDES GRITOS DE ALEGRÍA...LOS ROMANOS PARECEN SENTIRSE MUY SATISFECHOS.



¡HUMMMMMM...! ES EXTRAÑO ESTO, VEGE-TORIX... ¿QUE PODEMOS HACER?



¡SOPA! ¡CON LOS CHAMPIÑONES, LO MEJOR ES HACER SOPA! ¡ESTA MUY RICA...!



¿SOPA...? ¿ESO ES TODO LO QUE SE TE OCURRIÓ, OBELIX?



¡UNA TORTILLA ES LO QUE SE DEBE HACER CON LOS CHAMPIÑONES! ¡UN VERDADERO "GOURMET" LOS COME EN TORTILLA!

24



¡PERO, ABRACURCIX, JEFE...!

¡NI UNA PALABRA MÁS! SOY EL JEFE. ¡HAREMOS UNA TORTILLA!

PUES YO PREFERIRIA HACER UNA ENSALADA...



A VECES TENGO LA IMPRESION DE QUE NUESTROS COMPAÑEROS SON UNOS INCONSCIENTES...EL BUEN HUMOR DE LOS ROMANOS ES UNA MALA SEÑAL PARA NOSOTROS

¡ENTONCES! ¿QUE PODEMOS HACER...?



¡HACERLOS SALTEADOS...!



LOS CHAMPIÑONES COMO MEJOR ESTAN ES SALTEADOS...

?!?

25



EN EL CAMPAMENTO DE AQUARIUM, MIENTRAS LAS BOCINAS DE COSTUMBRE INDICAN LA HORA DEL RANCHO ...



...UN TOQUE ESPECIAL SUENA PARA EL LEGIONARIO CLAUDIUS MULUS...



NO ESTA MAL, ¡OH, TULIUS BORRICUS, MI CENTURION! ULTIMAMENTE ESTA MEJORANDO BASTANTE EL RANCHO EN LA LEGION Y ESTAS PORQUERIAS NEGRAS, ¿QUE SON...?

¡SON HUEVOS DE ESTURION! ¡LOS TRAEEN ESPECIALMENTE DE PERSIA PARA MI!



¡SI CONSIGUES LLEVARTE LA PALMA EN LOS JUEGOS OLIMPICOS, HABRA PERMISO PARA IR AL CIRCO Y AUMENTO DE SUELDO PARA TODO EL MUNDO...!



EL PRESTIGIO DEPORTIVO ES TAN IMPORTANTE PARA UNA NACION QUE SI VENCES, YO PUEDO LLEGAR A SER INCLUSO PREFECTO DE LAS GALIAS... ¡NO ME ABANDONES!

¡NO TEMAS, TULIUS BORRICUS! ¡CUENTA CONMIGO!



¡SERA COSER Y CANTAR! ¡SOY EL MEJOR...! ¡Y AHORA, A ENTRENARME AL BOSQUE!



¡ES MARAVILLOSA LA MORAL QUE TIENE! ¡CON UNA MORAL SEMEJANTE, ES IMPOSIBLE PERDER!



¡UNA PEQUEÑA CARRETTA! ¡SOY EL HOMBRE MAS RAPIDO DEL MUNDO...!



MIENTRAS TANTO, NO MUY LEJOS DE ALLI...

¡BAH...! YA MI NO ME QUIERE DAR CON LA EXCUSA DE...!

ME SIENTO EN PLENA FORMA PARA DEDICARME A LA CAZA DEL JABALI, OBELIX, PANORAMIX ME HA DADO UN POCO DE LA POCION MAGICA QUE VUELVE INVENCIBLE



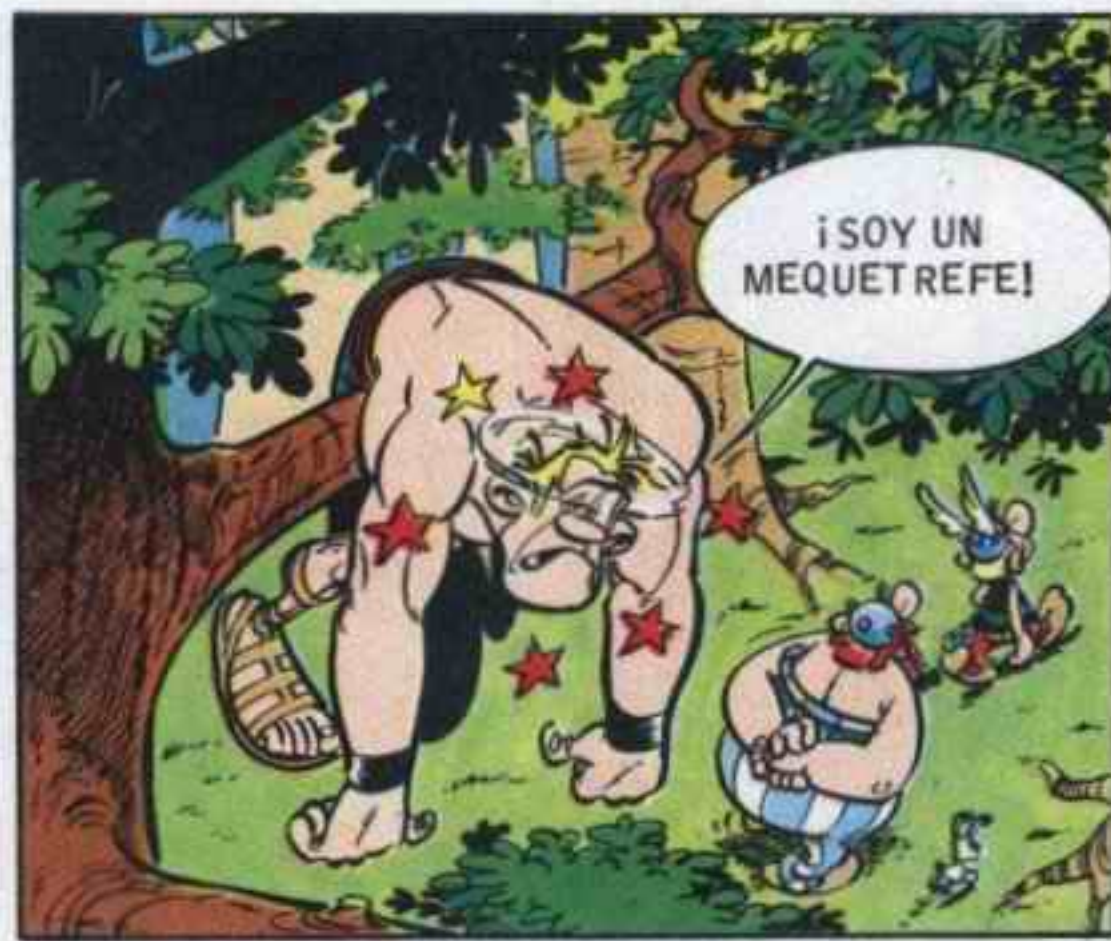
¡HOP, HOP...! ¡HOP!



















¡TE ESCUCHO, ROMANO!

HE AQUÍ LA CUESTIÓN: UNO DE MIS HOMBRES HA SIDO DESIGNADO PARA REPRESENTAR A MI GUARNICIÓN EN LOS JUEGOS OLÍMPICOS...



...Y UNOS GALOS DE TU TRIBU, SIN LA MENOR CONSIDERACIÓN, ¡SE DEDICAN A DESMORALIZARLE!



¡LO ÚNICO QUE PIDO ES QUE DEJEN ENTRENARSE TRANQUILAMENTE A MI CAMPEÓN!

REFLEXIONARE, ROMANO, Y TE HARE SABER LA RESPUESTA.



¡SALUD!

¡AVE

74



¡PARECE IMPORTANTE! ¡BONEMINA, MI ROPA! ¡YA ACABARE DE BAÑARME EL PRÓXIMO AÑO...! ¡VOSOTROS PODEIS BAJARME! ¡Y SIN DERRAMAR UNA SOLA GOTTA!



POCO DESPUÉS...

Y ESO DE LOS "JUEGOS OLÍMPICOS" ¿QUE ES?

SE TRATA DE UNOS JUEGOS DE ESTADIO, JUEGOS SAGRADOS PUESTOS BAJO LA ADVOCACIÓN DE ZEUS, QUE SE CELEBRAN CADA CUATRO AÑOS EN OLIMPIA, GRECIA, EL MES DE HECATOMBEON.\*

\*JULIO-AGOSTO.



ESOS JUEGOS CONSTITUYEN UNA TREGUA SAGRADA, Y DURAN CINCO DÍAS. ¡GRANDE ES LA GLORIA DEL VENCEDOR Y DE SU PUEBLO!



¿SABEIS LO QUE DEBERÍAMOS HACER?

¡SÍ!



¡SOPA DE CHAMPIONES!

?

75









¡ESPERA, GALO! ¡ESPERA!

¡QUIETOS UN MOMENTO, CHICOS!



¡VOSOTROS NO PODEIS PARTICIPAR EN LOS JUEGOS OLIMPICOS! ¡ESTAN RESERVADOS PARA LOS GRIEGOS! ¡PARA LOS CIUDADANOS HELENOS LIBRES! ¡SOLAMENTE SE ADMITE LA PRESENCIA DE LOS ROMANOS, COMO MUESTRA DE CORTESIA!



¿NO ES BROMA?



¡INFORMATE, GALO, Y VERAS QUE NO MIENTO!



¿QUE TAL, MULUS? ¿ESTAS MAS TRANQUILLO?

¿QUE SI ESTOY MAS TRANQUILLO...?



¡VOY A PROSEGUIR MI ENTRENAMIENTO, POR JUPITER!



POCO DESPUES... SI...NO PENSE EN ELLO...EL ROMANO TIENE RAZON...¡UNICAMENTE LOS GRIEGOS Y LOS ROMANOS TIENEN DERECHO A PARTICIPAR EN LOS JUEGOS SAGRADOS!

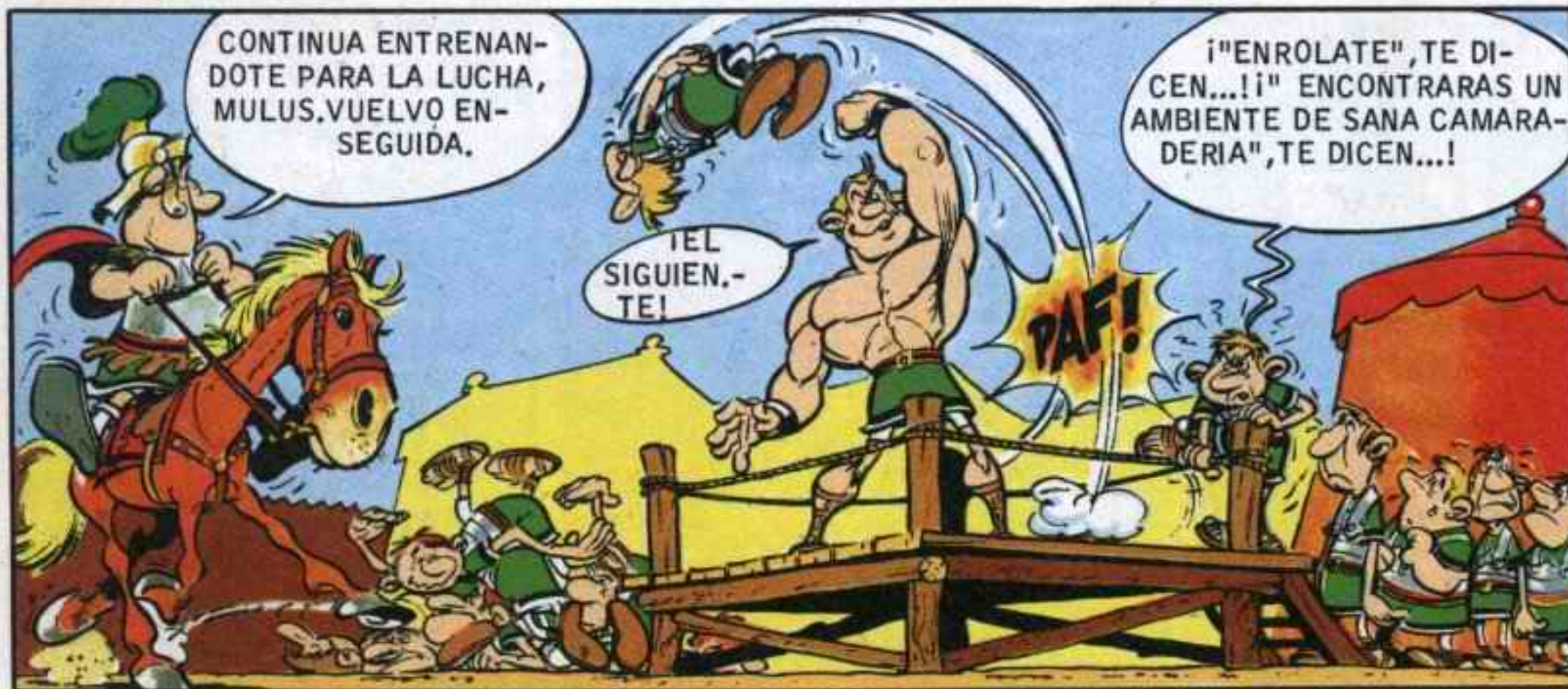


¡PERO, POR TUTATIS...!



¡NOSOTROS SOMOS ROMANOS!

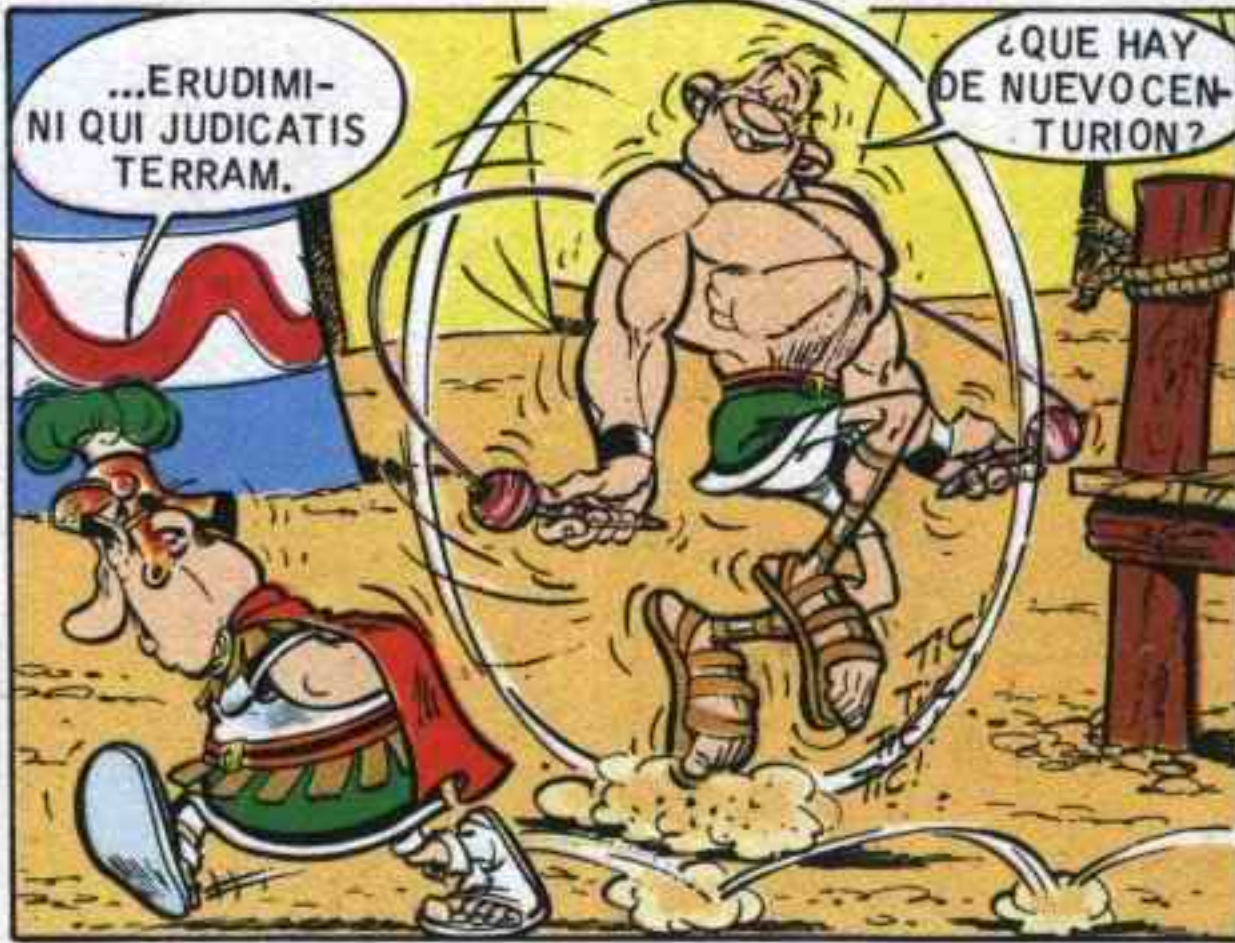






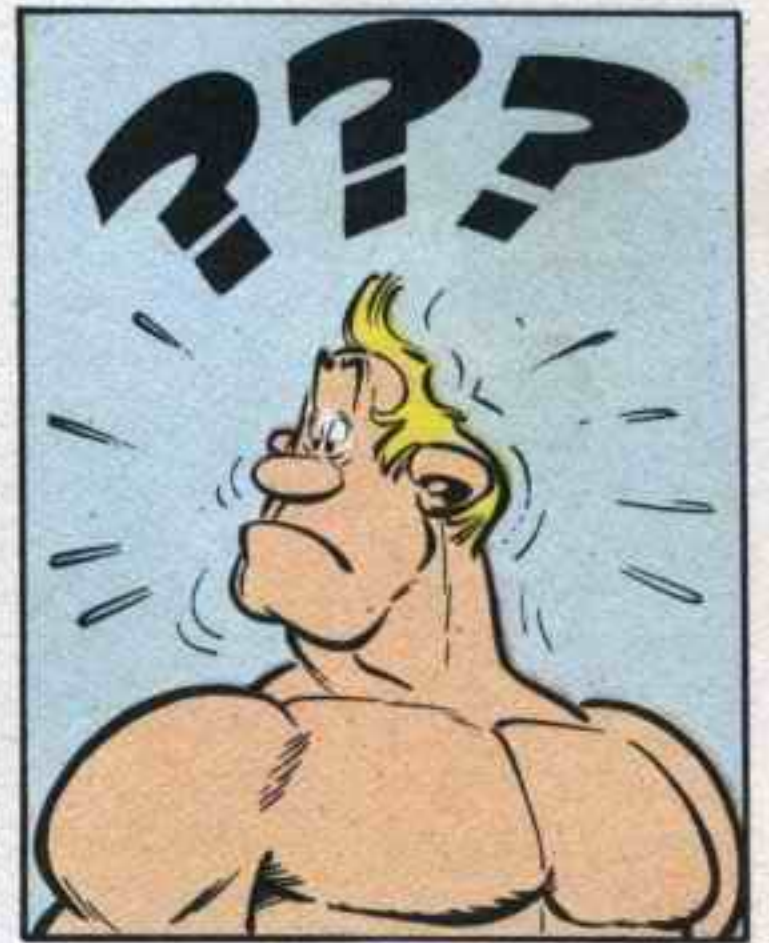


ET NUNC RE-  
GES INTELLIGITE...



...ERUDIMI-  
NI QUI JUDICATIS  
TERRAM.

¿QUE HAY  
DE NUEVO CEN-  
TURION?



!



EN LA ALDEA GALA, LA MO-  
RAL ES ELEVADA...

¡CON LA POCION MAGICA QUE  
NOS VUELVE INVENCIBLES, PODE-  
MOS ESTAR SEGUROS DE GANAR LA  
PALMA! ¡ES ASI COMO YO VEO EL  
DEPORTE: SIN INCERTIDUMBRES!

A PROPOSITO: HE-  
MOS DE SELECCIONAR  
LOS CAMPEONES QUE RE-  
PRESENTARAN A LA AL-  
DEA.



¡VAMOS; TODO EL  
MUNDO A TOMAR SU PO-  
CION MAGICA ANTES  
DE LAS ELIMINA-  
TORIAS!



VOY A DAR LA SALIDA  
PARA LA CARRERA. ¡LA  
META SERA ASURAN-  
CETURIX!

¡PERO SI DIJO:  
"TODO EL MUN-  
DO"...

¡MENOS TU,  
OBELIX: TU CAISTE  
DENTRO DE PE-  
QUEÑO!



PERO LA SELECCION ES DIFICIL, TODOS LOS PARTICIPANTES, HA-  
BIENDO TOMADO LA POCION MAGICA, POSEEN IDENTICA FUERZA.

¡YA HABLA  
REMOS LUE-  
GO!

¡CALLA  
Y CO-  
RRE!

¡DEJEN PASO A  
LOS MAYORES!

¡PASO A  
LA JUVEN-  
TUD!

BADABOUM BADA BOUMBADABOUM!



¿QUIERES  
QUE TE ATICE  
CON MI  
BASTON?

¡ANTEPASADO!







ESPERANDO EL DIA DE LA PARTIDA, LA MORAL ESTA BAJA EN EL CAMPAMENTO ROMANO...



...POR EL CONTRARIO, EN EL CAMPAMENTO GALO, TODO MARCHA BIEN. EL JEFE, ABRA-CURCIX, SE OCUPA DEL VIAJE...



HE ALQUILADO UN BARCO. ESTAREMOS BIEN; CLASE UNICA, JUEGOS EN EL PUENTE, DEPORTE AL AIRE LIBRE Y UN MAGNIFICO AMBIENTE.

EL DRUIDA PANORAMIX, SE OCUPA, POR SU PARTE, DE LA PREPARACION TECNICA DE LOS ATLETAS.

¡LO MAS IMPORTANTE ES UN REGIMEN BIEN ESTUDIADO! LA COCINA DEL EXTRANJERO PUEDE PERJUDICAR LA BUENA FORMA DE NUESTROS ATLETAS...

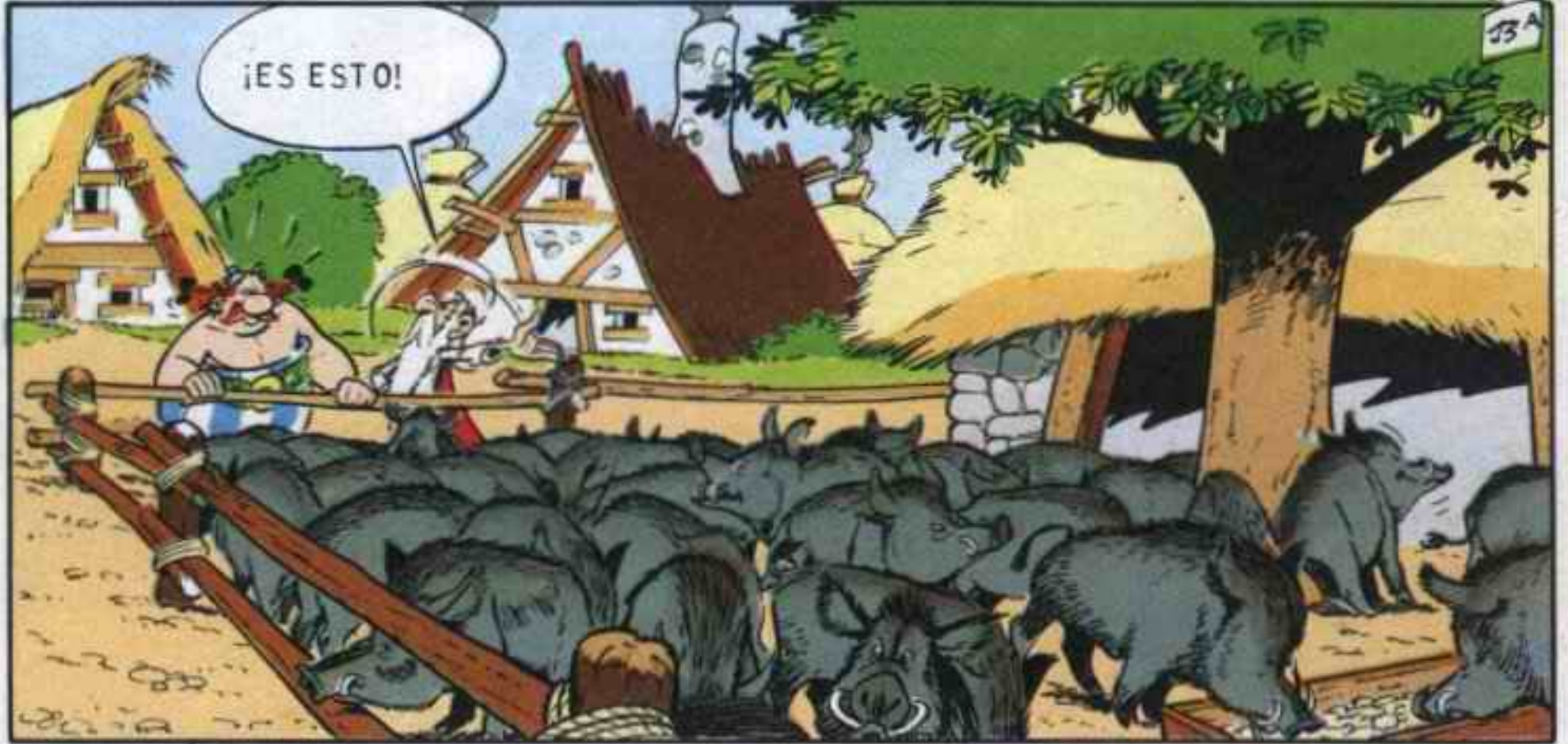


¡ES PRECISO SEGUIR UN REGIMEN BIEN DOSIFICADO!

¿Y QUE ES UN REGIMEN BIEN DOSIFICADO, DRUIDA?



¡ES ESTO!



EL BARDO ASURANCETURIX SE OCUPA DE LA PARTE CEREMONIOSA.

HE COMPUESTO UNA MARCHA OLIMPICA.



¡NO, TÚ NO CANTARÁS!



¿QUE LE PASA?

ME TEMO QUE ALGO LE MARCHA MAL.



LA VISPERA DE LA PARTIDA, LOS ATLETAS PREPARAN SUS EQUIPAJES.





¡LLEGA AL FIN EL  
DIA DE LA PARTIDA  
HACIA OLIMPIA,  
HACIA LA GLORIA  
OLIMPICA!

¡RA, RA, RA!  
¡LA GALIA GANARÁ!

¡GUUU!  
¡GUUU!







¿DE QUE OS QUEJAIS?  
¡CLASE UNICA, COMO PROMETI,  
Y EN CUANTO A LOS AMANTES DEL  
DEPORTE Y DE LAS DIVERSIONES,  
NO SE QUEJARAN!



Y PARA EMPEZAR, OS ACONSEJARIA  
QUE COMENZARAI A REMAR:  
HAY QUE APROVECHAR LA  
MAREA.



¿Y EL  
"AMBIENTE"?

ES CIERTO. ¡ADELANTE  
CON LA MUSICA!

¡CLAC!



¡BONG!

¡BONG!



¡Y NO OS QUEJEIS! ESTA  
ES LA "CLASE UNICA DE  
LUJO". EN LOS VIAJES OR-  
GANIZADOS NORMALES, LOS  
PASAJEROS SON ENCADENA-  
DOS Y TRATADOS A LATIGA-  
ZOS. ¡Y HAY COLA PARA EM-  
BARCARSE: TODO EL MUNDO  
QUIERE ASISTIR A LOS  
JUEGOS!

15A



LA GALERA PARTE HACIA SU DESTINO: LA LEJANA Y FAMOSA  
GRECIA. REINA LA AGRADABLE ATMOSFERA DE TODOS LOS  
CRUCEROS, DURANTE LOS CUALES SE OLVIDAN TODOS LOS  
PESARES...

¡BOM! ¡BOM! ¡BOM! ¡BOM! ¡BOM!



NO HAY NADA COMO UN  
VIAJE POR MAR PARA DES-  
CANSAR, ¿VERDAD,  
ASTERIX?

CIERTO; LAS  
ESCALAS SON LO  
MAS FATIGOSO.



A MENUDO, UN ENCUENTRO, UN INCIDENTE,  
TURBA GRACIOSAMENTE EL RITMO TRAN-  
QUILO DE LA TRAVESIA...



¡UNA GALERA  
PIRATA!

¿DÓNDE?









EL VIAJE PROSIGUE LENTAMENTE...



Y POR FIN, UN DIA...

¡MUCHACHOS, MAÑANA LLEGAREMOS! ¡EL PIREO NOS ESPERA!



ES CURIOSO, CREI QUE ALGUIEN DIRIA ALGÜ...



PANORAMIX...

SIIIIIII...



¿QUE ES EL PIREO?

¡AH, BUENO!

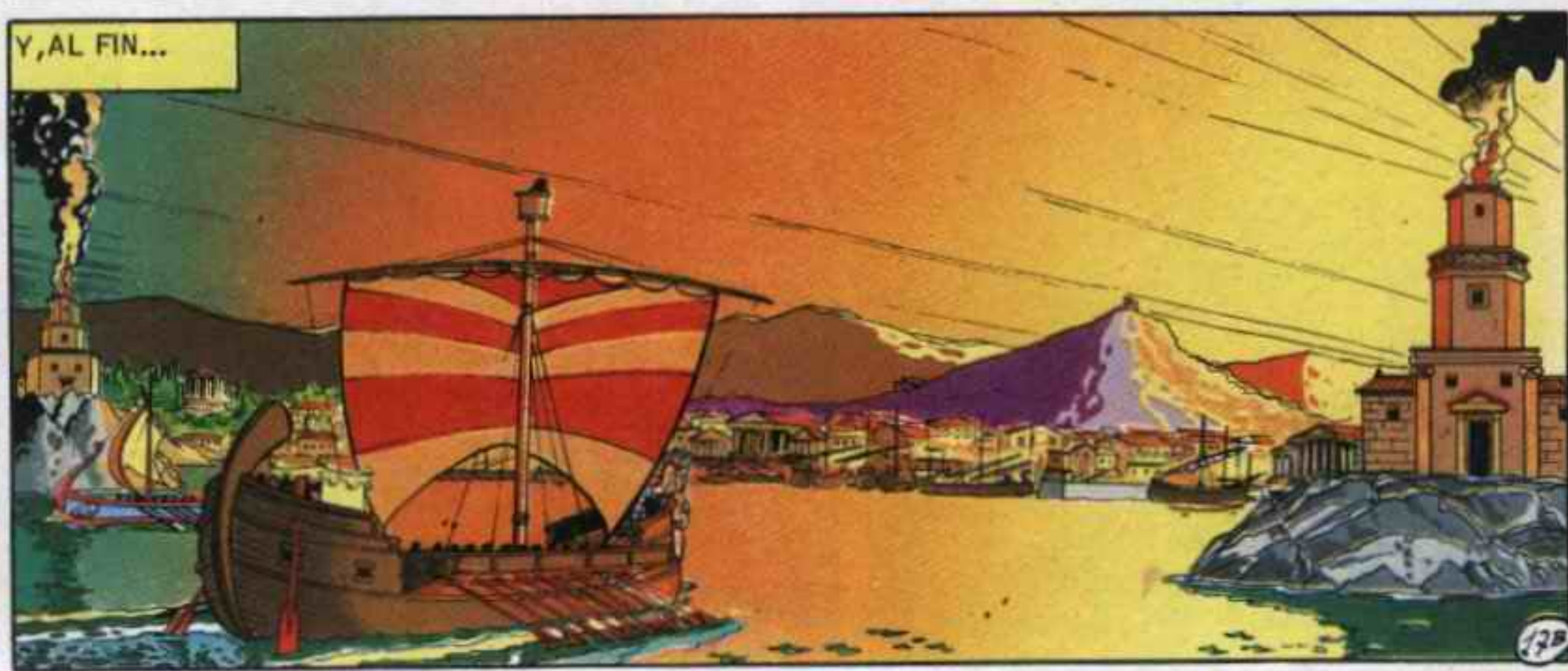


EL PIREO, COMO TODO EL MUNDO SABE, ES EL PUERTO DE ATENAS. EN LA VISPERA DE LA LLEGADA Y SIGUIENDO LA COSTUMBRE, SE CELEBRA LA FIESTA DE DESPEDIDA A BORDO...

**TIGUAL QUE EN VIEJOS TIEMPOS LAS VELAS YA SE APAGAN!**



BONG! BONG!



Y, AL FIN...



¡BIEN, MUCHACHOS! ¡SEAMOS DIGNOS REPRESENTANTES DE LA GALIA! NO NOS PONGAMOS EN RIDÍCULO, NI NOS BURLEMOS DE LOS INDÍGENAS, ELLOS NO TIENEN NI NUESTRO GLORIOSO PASADO NI NUESTRA CULTURA.



¡DESEMBARQUEMOS! ¡Y NO OLVIDEIS LOS JABALIES!



¡EH, ASTERIX!

¡AVE!



¿HAS VISTO QUE PERFIL?

CALLA, OBELIX. PUEDEN MOLESTARSE...



YO SOY MIXOMATOS, EL GLIA. OS PUEDO CONducIR A ATENAS EN MI CARRO Y MOSTRAROS LA CIUDAD...



NOS SOBRA UN POCO DE TIEMPO PARA LLEGAR A OLIMPIA... SERIA UNA PENA NO VISITAR ATENAS...



¿VAMOS ALLI, CHICOS?

¡SI!!!

PODEIS CAMBIAR VUESTROS SEXTERCIOS POR OBOLOS, DRACMAS Y MINAS EN CASA CALVADOS. ES DE CONFIANZA. ← UN PRIMO.



TAMBIEN PODEIS CONFiar EN EL CONDUCTOR DEL CARRO. ← SCARFAS, UN PRIMO.

UN MOMENTO, FALTA UNO...



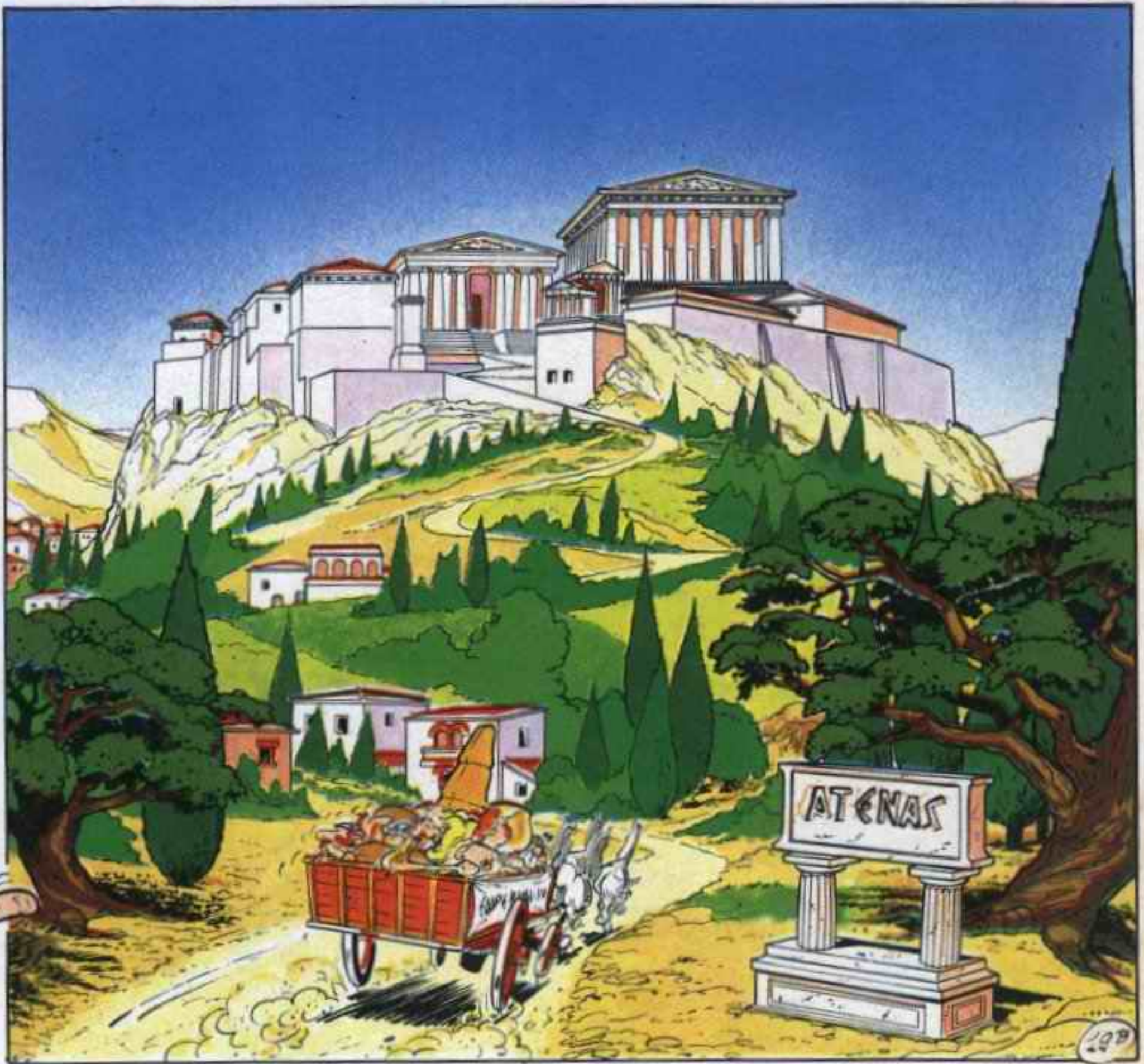
¡VAYA, VAYA



¡VEJESTORIX!

¡VOY, VOY! ES LO MALO DE ESTOS VIAJES ORGANIZADOS: NUNCA PUEDES HACER LO QUE TE APEETECE.







EN UNA MÓDSTA HABITACION DE UNA PEQUEÑA POSADA DE ATENAS...







A EXCEPCION DE LOS JABALIES, ANIMALES MUY DELICADOS, TODO EL MUNDO SE SIENTE SATISFECHO DEL ALOJAMIENTO...

¡TE LO ADVIERTO!: ¡YO DUERMO CON LA VENTANA CERRADA!



¡VAMOS, CHICOS! EL GUIA MIXOMATOS NOS LLEVARA A VISITAR LA ACROPOLIS.



Y POCO DESPUES, LOS VIAJEROS SE HALLAN EN EL PEÑON SAGRADO, SOBRE LA ACROPOLIS, DONDE PUEDEN ADMIRAR LOS PROPILEOS, EL TEMPLO DE NIKE, EL PARTENON, MARAVILLAS ENTRE LAS MARAVILLAS...

ME RECUERDA BURDIGALA...

¡AH, NO! CONOZCO UN RINCONCITO DE MASSILIA...

¿NO HAY DOLMENES POR AQUI?

¿QUE HACES AQUI TU...?

PARA EL QUE LE GUSTEN LAS COLUMNAS, NO ESTA MAL...



¡ADMIRAD...! ¡ADMIRAD, AMIGOS MIOS!

¡MUY BONITO!



¡NO SE MUEVA!



BIEN, ¿QUE OS PARECE?

¡FORMIDABLE...!

SI. PARA SER EXTRANJERO, NO ESTA MAL...



¡HABLANDO DE EXTRANJEROS, AHI ESTAN NUESTROS COMPATRIOTAS...

!





¡YO NO SOY COMPATRIOTA VUESTRO! ¡POR MI, OS DEVOLVERIA LA GALIA, Y CADA UNO EN SU CASA!



¡POR TUTATIS...! ¡MI ALMA DE ROMANO SE INDIGNA OYENDOLE HABLAR ASI!



EN SERIO, NO PARTICIPAREIS EN LOS JUEGOS, ¿VERDAD?

¡CON LA POCION MAGICA QUE NOS DARA LA VICTORIA, RECONOCERA QUE SERIA TONTO NO HACERLO!



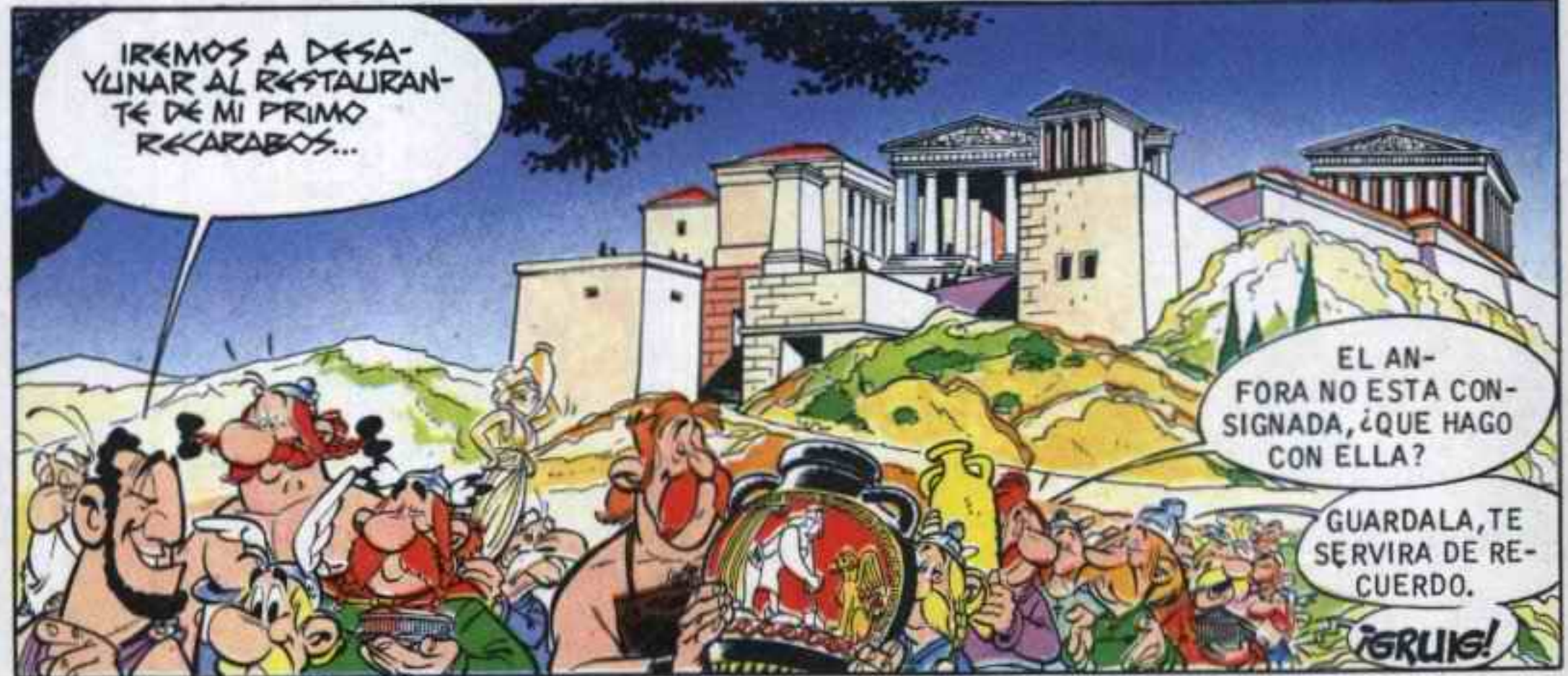
¡PERO ESTO NO ES JUSTO...! ¿QUE SERA DE NOSOTROS...?



¡NADIE LES IMPIDE PARTICIPAR...! ¡CLARO QUE NOSOTROS VENCEREMOS...



... Y ESO ES LO ESENCIAL!



IREMOS A DESAYUNAR AL RESTAURANTE DE MI PRIMO RECARABOS...

EL ANFORA NO ESTA CONSIGNADA, ¿QUE HAGO CON ELLA?

GUARDALA, TE SERVIRA DE RECUERDO.

¡GRUI!



Y NUESTROS TURISTAS SE INICIAN EN LAS DELICIAS DE LAS HOJAS DE PARRA RELLENAS, DE LAS BROQUETAS, DE LAS ACEITUNAS, DE LAS SANDIAS Y DEL VINO RESINOSO.

YO VINE CON UNO, PERO LO DEJE FUERA. ¡PARECE QUE NO LES GUSTA QUE LA GENTE SE TRAIGA LA COMIDA!

¿PERO QUE DEMONIOS METEN EN EL VINO...?

¡AH, EL VINO DE AQUITANIA!

¿TE ACUERDAS DE AQUEL MESON EN LA NACIONAL VII? ¡NOS SIRVIERON UNA TERNERA DELICIOSA...!

¡ESTO NO TIENE COMPARACION CON EL JABALI!

¡GRUI!

225





PARA PASAR NUESTRA ULTIMA NOCHE EN ATENAS, MI XOMATOS ME HA RECOMENDADO UN MESON QUE DIRIGE UNO DE SUS PRIMOS...



¡PARECE QUE SE DIVIERTEN AHI DENTRO!

LE S GUSTA BAILAR... CREO QUE LOS BAILES GRIEGOS SON MUY INTERESANTES.



?

¡CLAP! ¡CLAP! ¡CLAP! ¡CLAP! ¡CLAP!



¡ VENID, CHICOS...! ¡ LES ESTOY HACIENDO UNA DEMOSTRACION DE BAI-LES GALOS...!



NUESTROS AMIGOS VAN TOMANDO CONTACTO CON LAS DANZAS GRIEGAS...

LALA...

LALA...

LALA...

LALA...

LALA...

¡TOC! ¡TOC!



Y FINALMENTE...

¡VAMOS, VEGESTORIX! EL SOL ESTA A PUNTO DE SALIR...

¡EL ULTIMO, ¡HIP!, CUERNO!



¡HE REJUVENECIDO! ¡HIP! DIEZ AÑOS!

¡ESTO QUIERE DECIR QUE AUN TIENES OCHENTA Y TRES Y QUE DEBERIAS ESTAR EN CAMA!



¡VIVA LOS GRIEGOS!

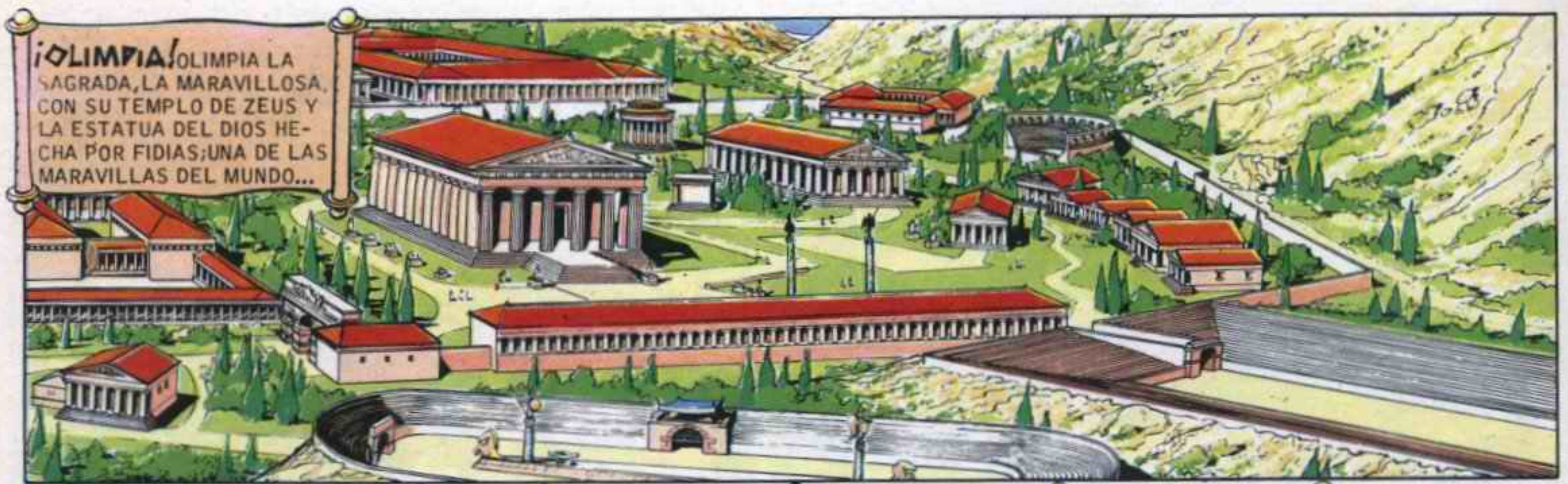
¿QUE ES ESTO?

VOY A VER.



¡SON NUESTROS ADVERSARIOS, QUE SE ESTAN ENTRENANDO!





**¡OLIMPIA!** OLIMPIA LA SAGRADA, LA MARAVILLOSA, CON SU TEMPLO DE ZEUS Y LA ESTATUA DEL DIOS HECHA POR FIDIAS; UNA DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO...



EN EL ALTIS, EL RECINTO SAGRADO, SE HALLA EL HELADONIKEO, SEDE DE LOS "HELLANO-DIUS", LOS 10 JUECES ELEGIDOS POR LOS MAGISTRADOS...



...EL PRITANEO, MANSION DE LOS MAGISTRADOS, LOS PRITANES...



...LA SEDE DEL SENADO OLIMPICO...



EL ESTADIO, FINALMENTE, CUYA PISTA TIENE UNA LONGITUD DE 193 METROS 27,0 SEA 600 VECES LA LONGITUD DEL PIE DE HERACLES...



..LO CUAL NOS PERMITE SABER QUE EL SEMIDIOS CALZABA ALREDEDOR DE UN 46.



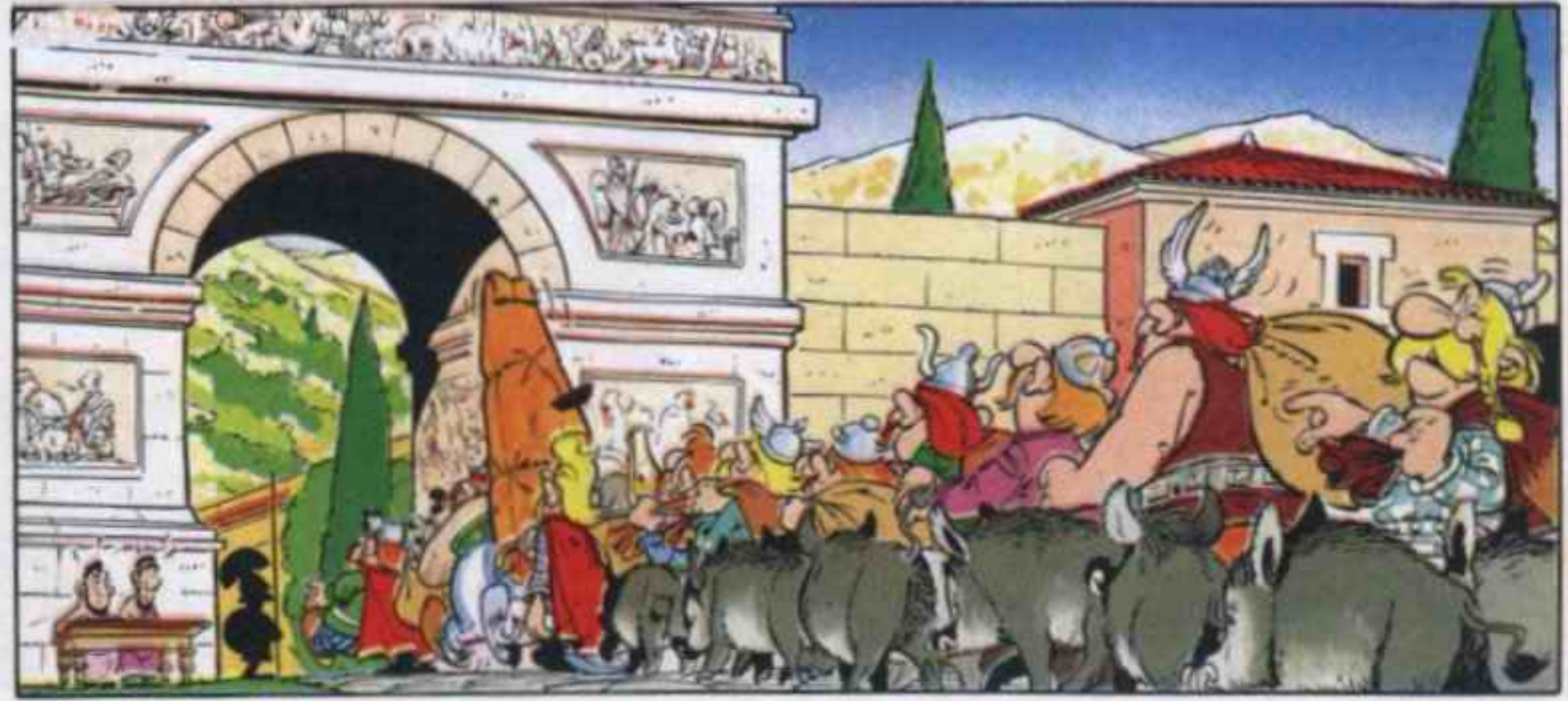
SI FRANQUEAMOS EL ESTRECHO PASAJE DE LA KRIPTA, NOS HALLAMOS EN LOS GIMNASIOS DONDE SE ENTRENAN LOS ATLETAS, COMO ESTOS QUE VEMOS AQUI, DE LA DELEGACION ROMANA...



NO OS ROMPAIS LA CABEZA, MUCHACHOS; ESTAMOS FRITOS.

UNA ESCOBA.







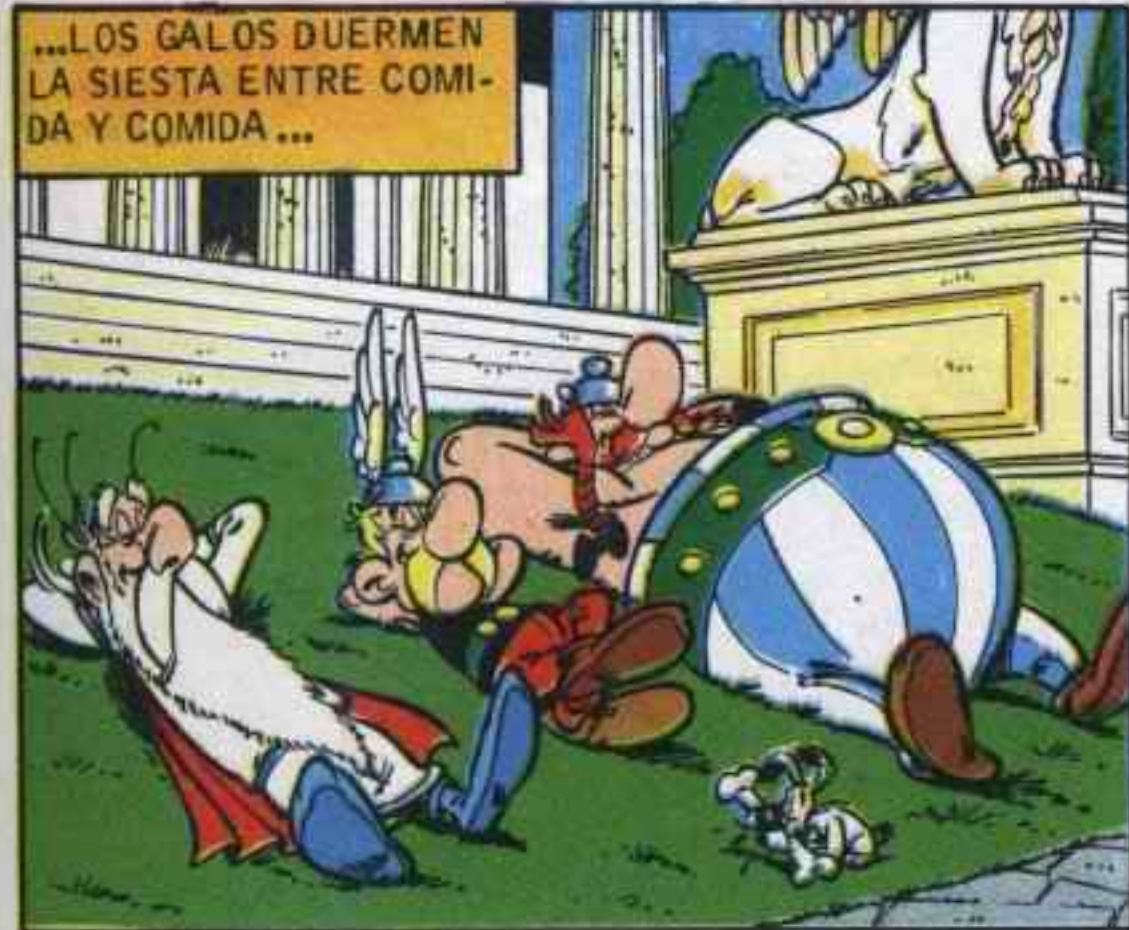




MIENTRAS QUE LOS ATLETAS GRIEGOS SE ENTRENAN CON ENERGIA, BAJO EL OJO VIGILANTE DE LOS ALIPTOS, SUS ENTRENADORES...



...LOS GALOS DUERMEN LA SIESTA ENTRE COMIDA Y COMIDA...



...Y LOS ROMANOS, CON LA ESPERANZA, HAN ABANDONADO TAMBIEN TODO ESFUERZO...



LO QUE NO DEJÓ DE SORPRENDER A LOS MAGISTRADOS OLIMPICOS...



¿POR POSEIDON! ¿QUE EXTRAÑA FORMA DE ENTRENARSE TIENEN ESOS EXTRANJEROS!

¿POR HEFAISTOS! ¡NUESTROS ATLETAS VENCERAN FACILMENTE A ESOS BARBAROS!



MIRA! ¿CELEBRAN BANQUETES!

MIENTRAS NUESTROS KAMPEONES SE ALIMENTAN SOLO DE HIGOS...



...ACEITUNAS CARNE CRUDA Y AGUA!



PERO ESTA EXTRAÑA SITUACION...



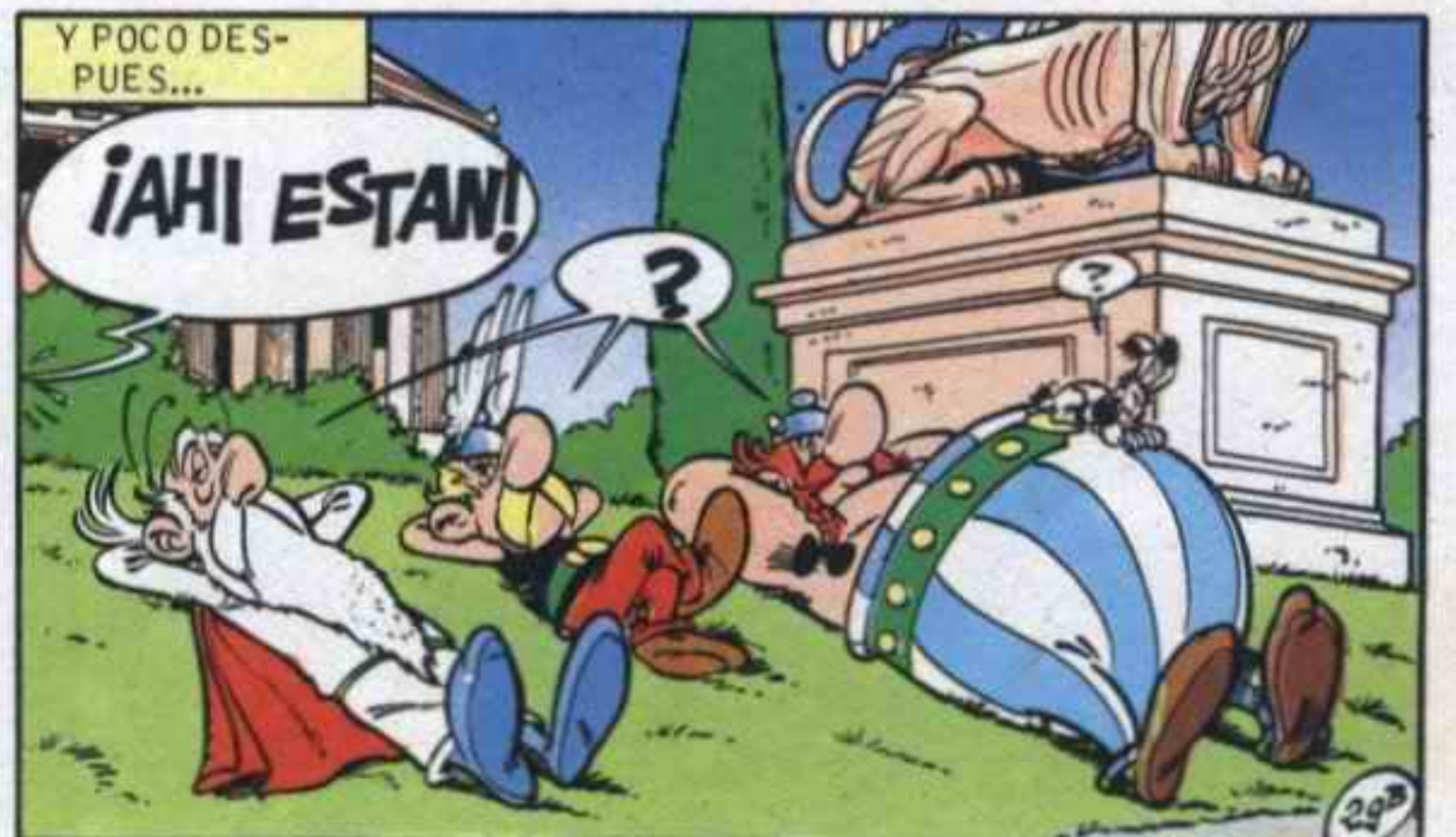
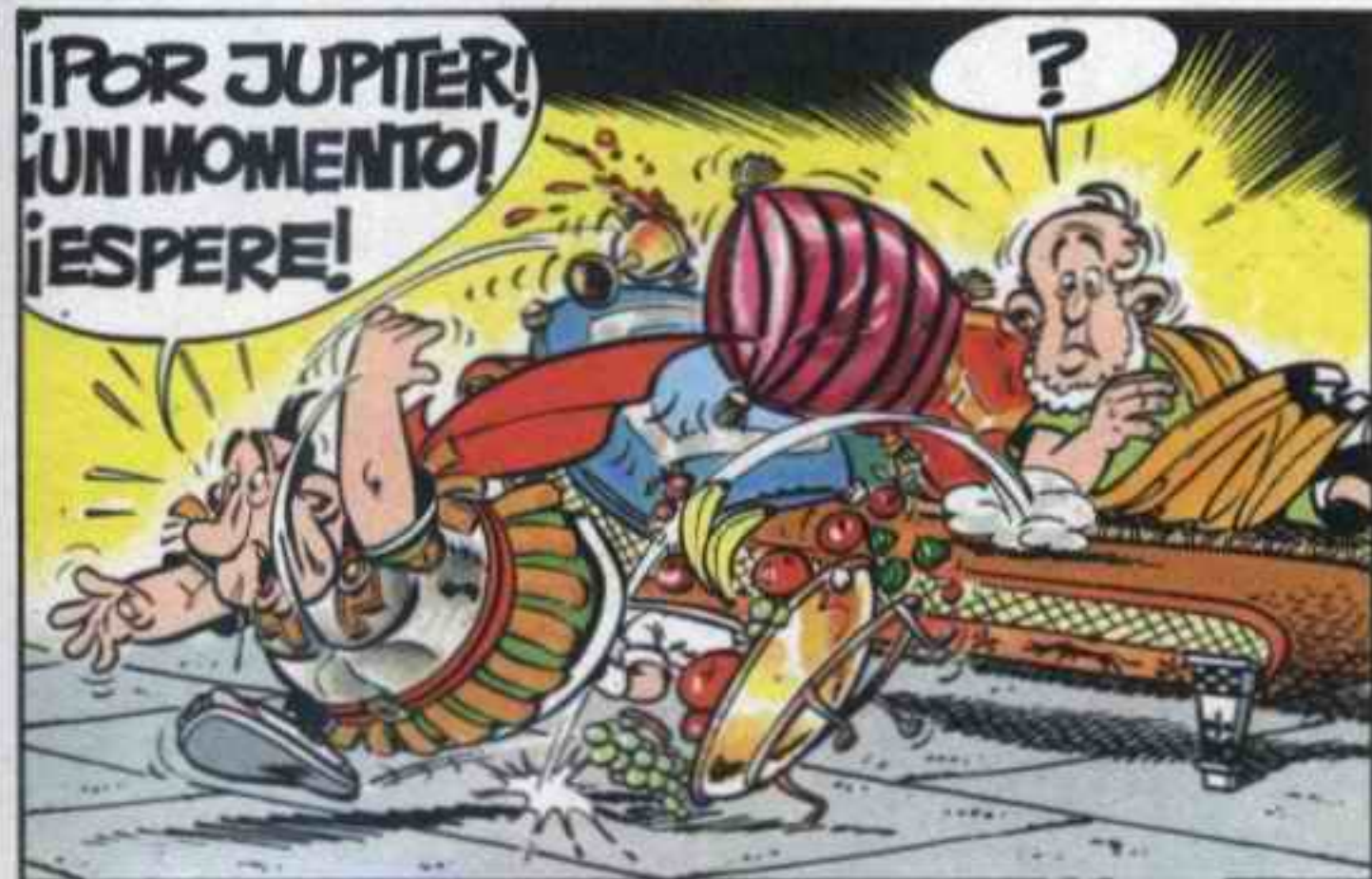
...EMPIEZA A PROVOCAR LAMENTABLES INCIDENTES EN LA CIUDAD OLIMPICA...























PODRIA PARTICIPAR OBELIX SOLO...

¿POR QUE SOLO...?



¡AH, NO! ¡NO SERIA HONRADO...!

¿QUE ES LO QUE NO SERIA HONRADO?



CAYO DENTRO DE UNA MARMITA DE POCION CUANDO ERA PEQUEÑO...

?



¿ASÍ QUE NO PUEDO PARTICIPAR EN LOS JUEGOS PORQUE DE PEQUEÑO CAÍ DENTRO DE UNA MARMITA DE POCIÓN?



¡EXACTAMENTE!

¡BIEN! ¡ES TODO LO QUE QUERIA SABER!



COMO QUE A MI NUNCA ME EXPLICAIS NADA...

?!



ENTONCES HE AQUI LO QUE HAREMOS: ASTERIX CONTINUA INSCRITO PARA PARTICIPAR EN LOS JUEGOS. PANORAMIX Y OBELIX LE SERVIRAN DE ENTRENADORES... ¡Y QUE LOS DIOS NOS AYUDEN!



NO HAY NADA QUE TEMER MUCHACHOS. ¡NOSOTROS ANIMAREMOS AL PEQUEÑO, Y NO PUEDE PERDER!

¡PERO HACEDLE CALLAR DE UNA VEZ...!



NOS BASTA CON OBTENER UNA PALMA... PARTICIPARAS SOLAMENTE EN LAS CARRERAS A PIE...

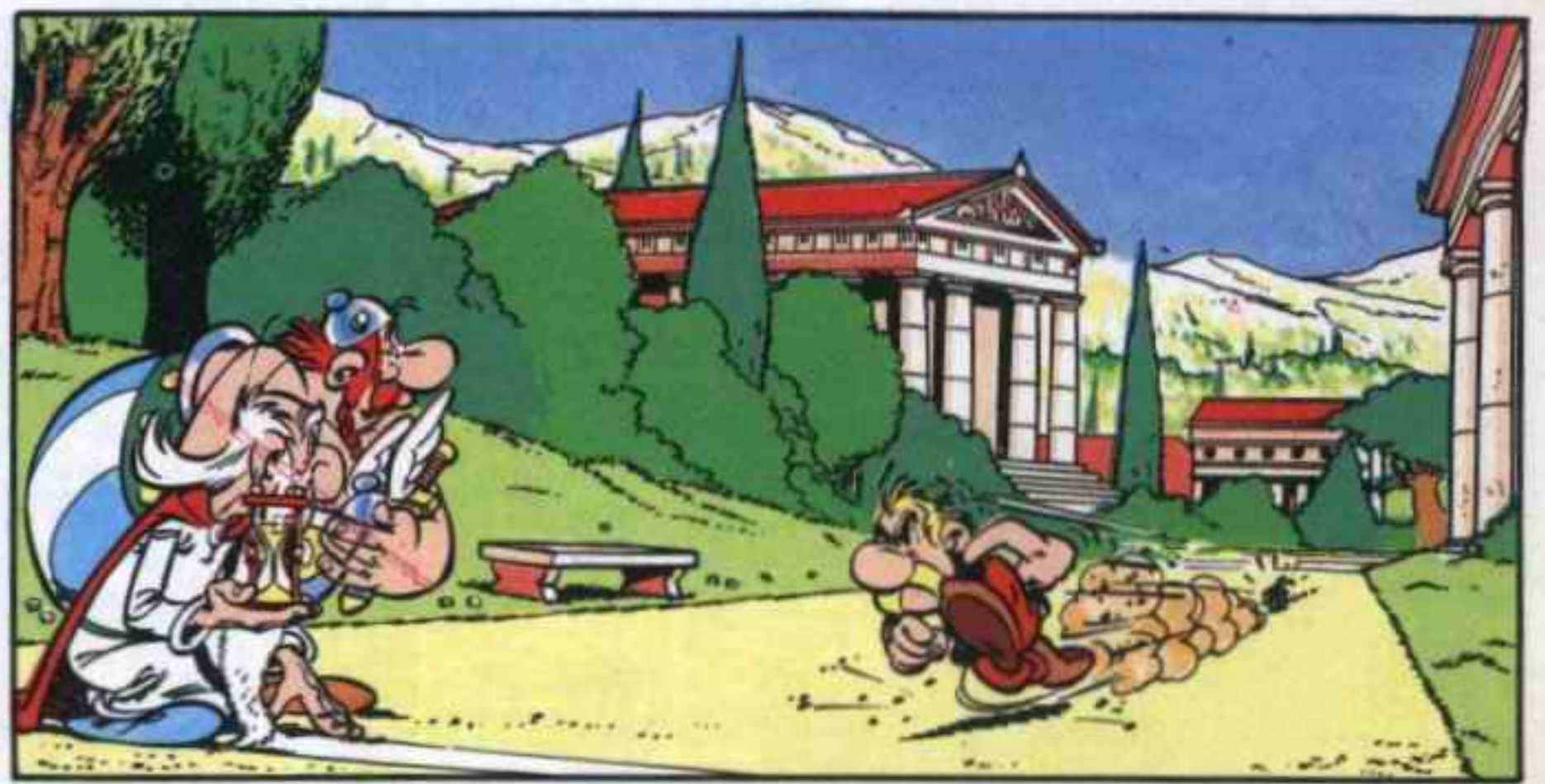
VOLVAMOS RAPIDOS AL RECINTO SAGRADO. ¡ARDO EN DESEOS DE ENTRENARME!



¡A PESAR DE TODO, ES DIVERTIDA ESTA LEY ANTI-MARMITA!

32B

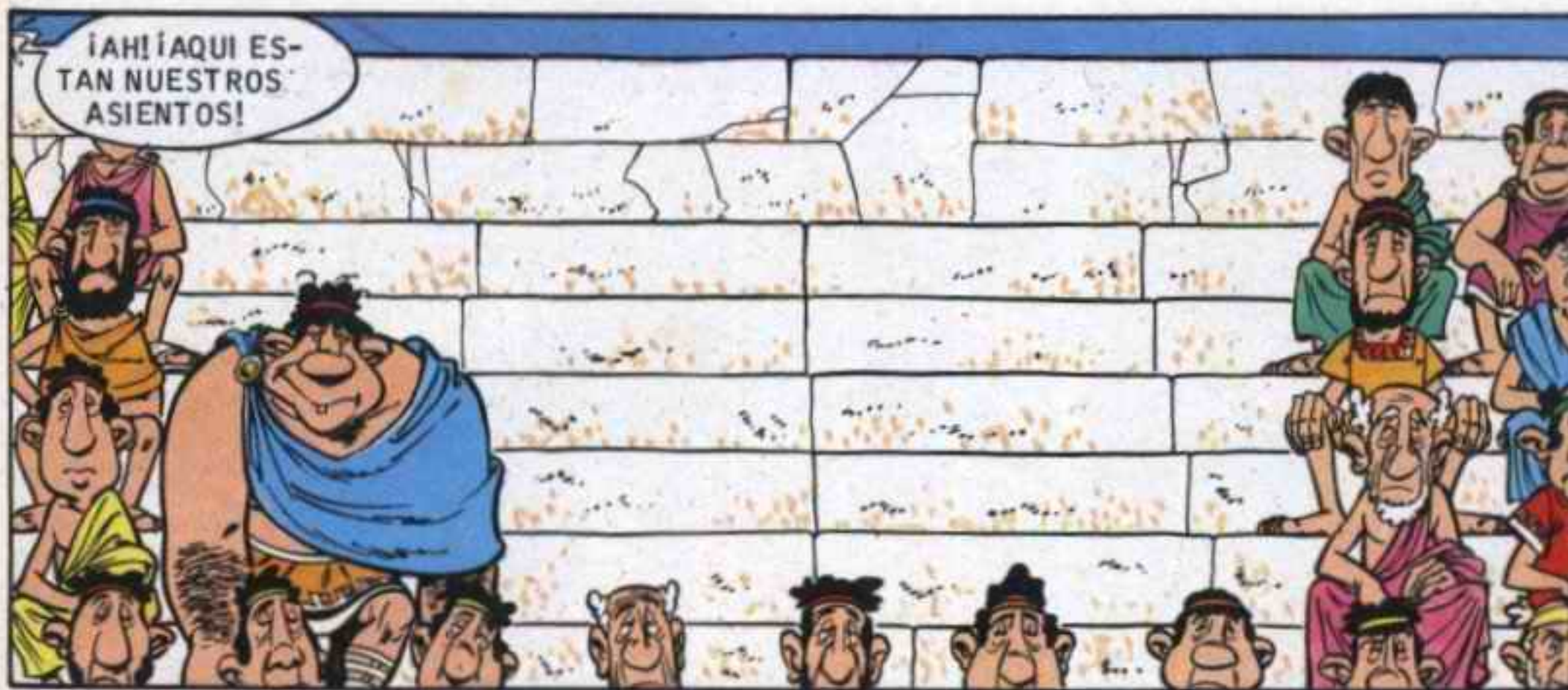




¡Y AMANECE EL GRAN DIA! LOS ESPECTADORES LLEGAN DE TODOS LOS CONFINES DEL MUNDO CONOCIDO... ESPECTADORES Y NO ESPECTADORAS, YA QUE ESTA PROHIBIDO A LAS MUJERES, ASISTIR A LOS JUEGOS OLIMPICOS.







¡AH! ¡AQUI ESTAN NUESTROS ASIENTOS!



¡BIEN! ¡ESTAMOS TODOS DE ACUERDO: CALMA, DISTINCION Y RESPETO AL ADVERSARIO! ¡COMPORTEMONOS COMO ESPECTADORES DEPORTIVOS Y NO NOS HAGAMOS SEÑALAR.

¡DE ACUERDO...!



¡AUPA, GALIA!



DESPUES DE PRESTAR EL JURAMENTO OLIMPICO ANTE EL ALTAR DE ZEUS...

SOMOS HOMBRES LIBRES, DE PURA RAZA HELENA, QUE NO HEMOS COMETIDO JAMAS CRIMENES NI SACRILEGIOS. JURAMOS ACEPTAR LEALMENTE LAS REGLAS DEL CONCURSO.



...LOS ATLETAS ENTRAN EN EL ESTADIO. DA COMIENZO EL DESFILE INICIADO POR LOS DE TERMOPILAS, SEGUIDOS POR LOS DE SAMOTRACIA, SEGUROS DE SU VICTORIA; TAMBIEN HAN VENIDO LOS DE MILO...



...LOS DE MARATHON LLEGAN CORRIENDO; LOS DE MACEDONIA MUY MEZCLADOS; LOS ESPARTANOS DESCALZOS...



...RODAS HA ENVIADO UN SOLO REPRESENTANTE, UN COLOSO...



¡YU-U-U!  
¡HERMANITO!  
¡YU-U-U!

¡CALMA...! SEAMOS DEPORTIVOS.

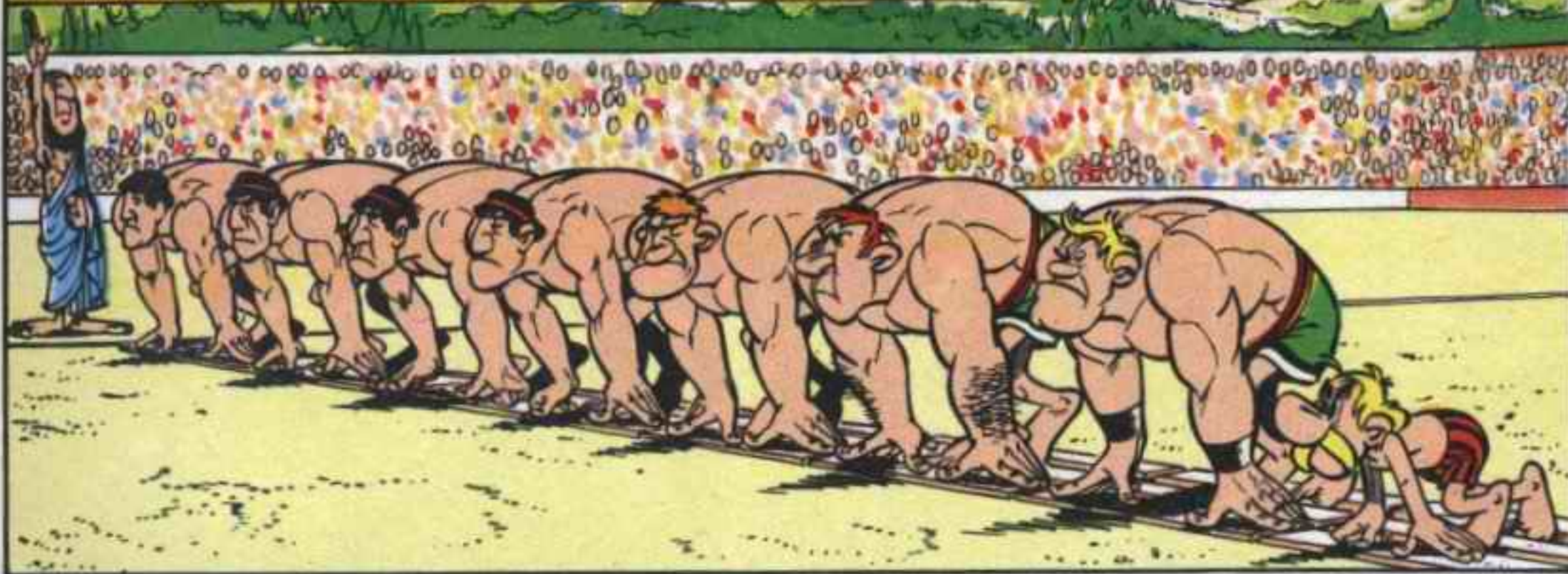


...Y MIENTRAS LA DELEGACION ROMANA DESFILE ANTE LA INDIFERENCIA GENERAL, NO OCURRE LO MISMO CON UNO DE SUS REPRESENTANTES.

¡GALIA!  
¡GALIA!  
¡GALIA!  
¡AS-TÉ-RIX!  
¡AS-TÉ-RIX!  
¡HURRAAAA!



LOS ATLETAS, GRIEGOS Y ROMANOS, SE ALINEAN PARA LA PRIMERA CARRERA DE 20 ESTADIOS...



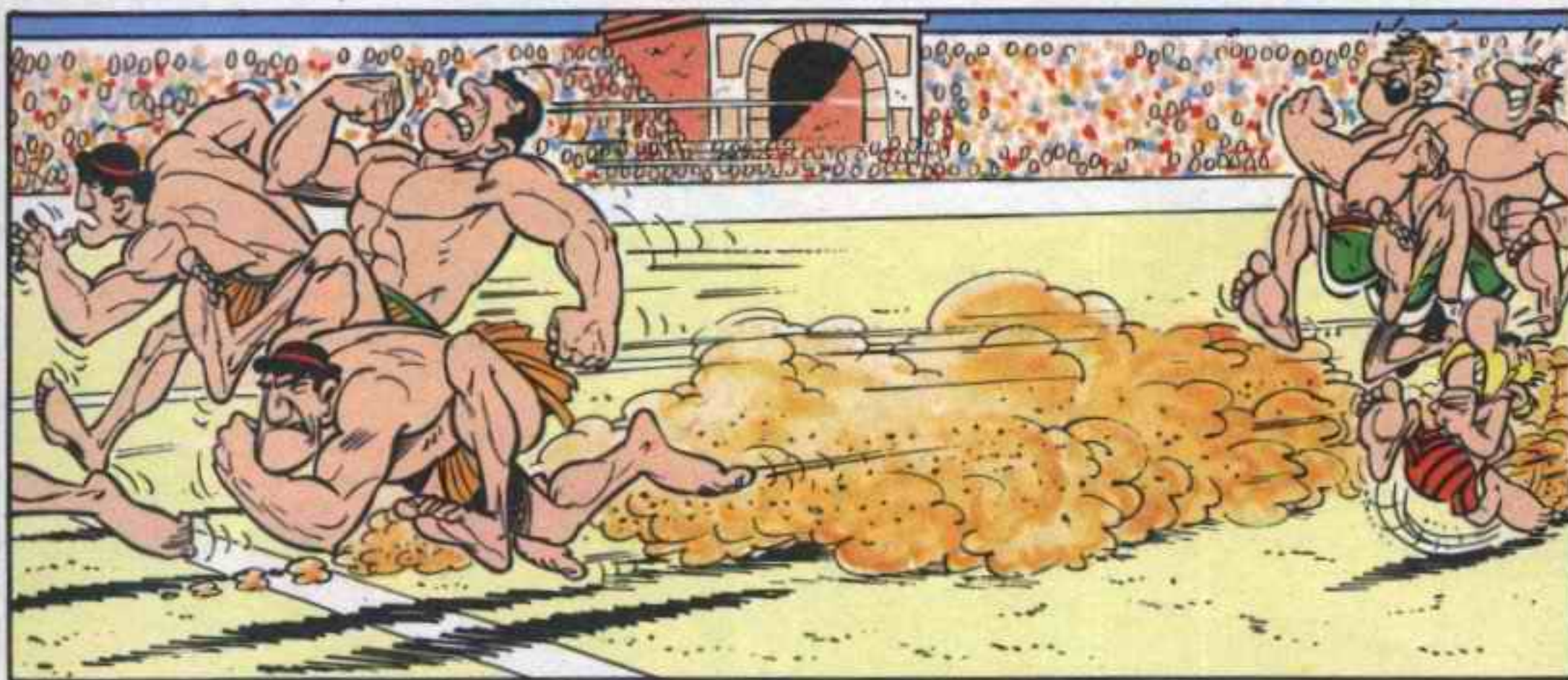
PARA DAR LA SALIDA, UN OFICIAL INVOCA EL NOMBRE DEL HIJO DEL DIOS HERMES...



**¡GALIA! ¡GALIA! AS-TÉ-RIX!**  
**¡GALIA! AS-TÉ-RIX!**



**¡GAL...IA!**



¡NO ESTA MAL ASTE-RIX!

SON FUERTES ESTOS ESPARTANOS; Y LOS ROMANOS TAMPOCO ESTAN MAL ENTRENADOS.

PEEE!



SI TU NO PREPARARAS LA POCION EN UNA MARMITA, YO PODIA HABER PARTICIPADO EN ESTA CARRERA... ¡AH, SI HUBIERAS UTILIZADO UN POTE!



LO UNICO QUE QUEDO FUERA DE LA MARMITA CUANDO TE CAISTE DENTRO DE PEQUEÑO, FUE TU CABEZA...



MIENTRAS LOS ATLETAS SUBEN AL PODIUM PARA RECIBIR LAS PALMAS...



¡QUIETOS UN MOMENTO!

...LOS "HINCHAS" COMENTAN LA PRUEBA...



LA PISTA ESTA EN MALAS CONDICIONES.



Y DESPUES EL CLIMA... ¡MUY DURO, EL CLIMA!

LA ALTITUD TAMBIEN...

¡LA COMIDA DE LOS JABALIES! LAS POBRES BESTIAS NO ESTAN HABITUADAS!

¡Y LA ACTITUD DEL PUBLICO! EN MIS TIEMPOS SABIAMOS SER ELEGANTES.



LAS PRUEBAS SE SUCEDEN: LUCHA (GRECORROMANA, NATURALMENTE), PANCRACIO, PUGILATO...

CRAQ!



EN ESTE TIPO DE JUEGOS, OKEIBOS, EL COLOSO DE RODAS, ES INVENCIBLE...

¡JUO!  
¡JUO!  
¡JUO!



¡ANIMO HERMANITO!

¡JUO,  
¡JUO,  
¡JUO!



¿TODOS SOIS ASI EN TU FAMILIA...?

¡OH, NO! ¡NUESTRO HERMANO MAYOR ES MUCHO MAS FUERTE!



PERO NO HA PODIDO VENIR PORQUE AUN NO SE HA RECUPERADO DEL BOFETON QUE LE DIO MAMA. ¡JUO, JUO, JUO!



"EL DEPORTE ES SALUD", DIKEN...

"MENS SANA IN CORPORE SANO", DIKEN...

36B



AL FIN DE LA JORNADA, LOS ATLETAS REGRESAN AL RECINTO SACRADO, PARA HACER BALANCE...



¡TENIENDO EN CUENTA LA BRILLANTEZ DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS, ¿CREEIS QUE JULIO CESAR SE SENTIRA SATISFECHO?



EN EL SENADO OLIMPICO, LOS MAGISTRADOS, HELLANODIUS, SACERDOTES Y OFICIALES, SE REUNEN BAJO LA PRESIDENCIA DE SOPACONONDAS, SOBERBIO ORADOR...

¡NOBLES Y VENERABLES AMIGOS! ¡NUESTROS ATLETAS SE VAN A LLEVAR TODAS LAS PALMAS, LO CUAL ES MUY NORMAL!

¡SI!  
¡POR ATENKA!  
¡POR APOLO!



¡VIVA NOSOTROS!



PERO SI NO DAMOS A ESOS BARBAROS DE LOS ROMANOS LA OCA-SION DE LLEVARSE NI UNA PALMA, NUESTROS JUEGOS DEVARAN DE INTERESAR A LOS EXTRANJEROS...



¡Y COMO DICE MI PRIMO MI-XOMATOS: A MAS VISITANTES, MAS DINERO, MAS NEGOCIOS! ¡NUESTROS HERMOSOS MONUMENTOS VAN A CAER EN RUINAS, SIN INTERESAR A NADIE!



¡PERO NO PODEMOS PEDIR A NUESTROS ATLETAS QUE HAGAN TRAMPAS PARA QUE PUEDAN VENCER ESOS DECADENTES!



¡EUREKA! ¡HALLE LA SOLUCION!



¡SE CONVOKA A TODOS LOS ROMANOS EN EL GIMNASIO!

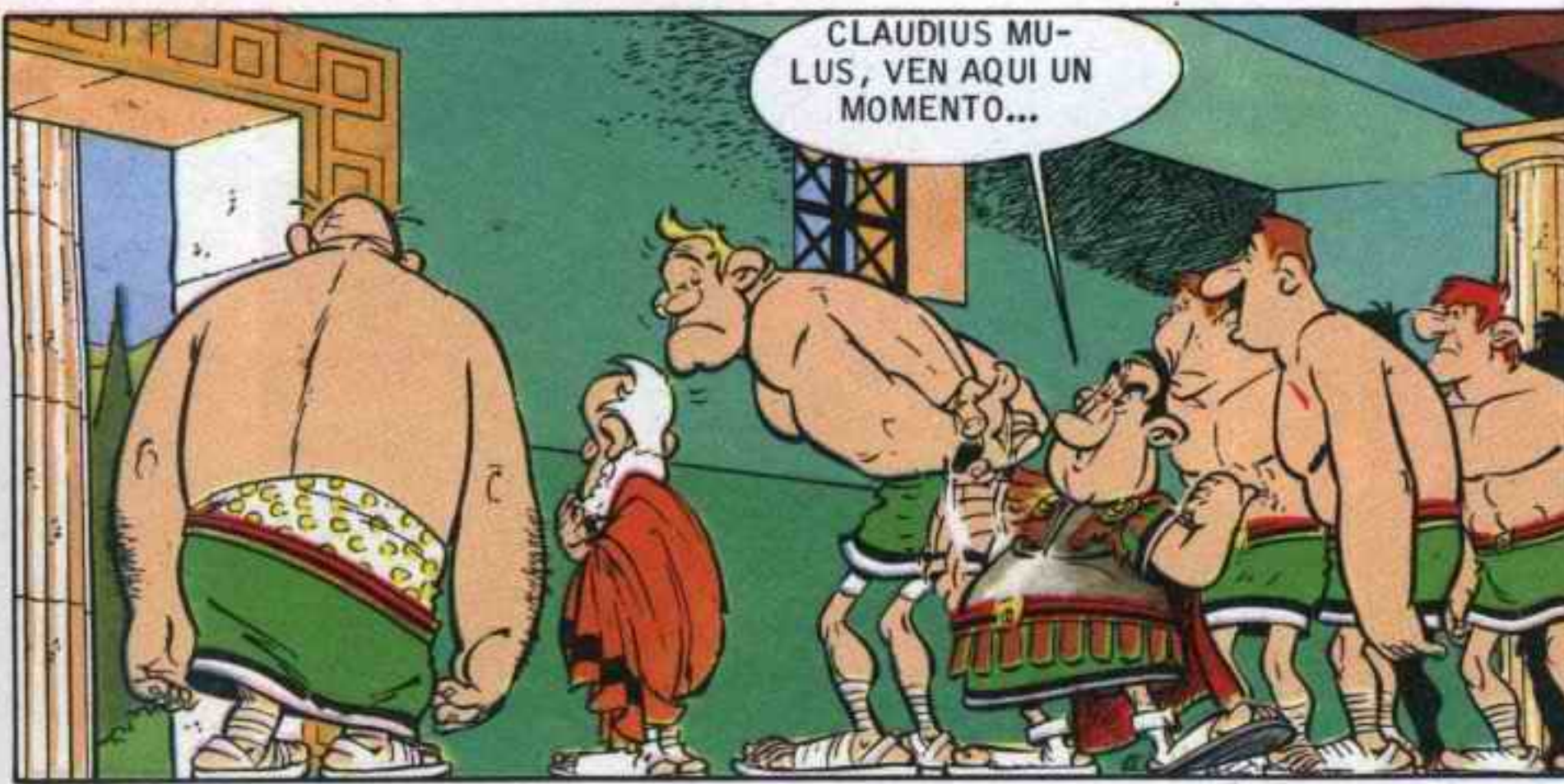
¡NOS LLA-MAN...!

¡NO ME ACOS-TUMBRARE JA-MAS!









CLAUDIUS MULLUS, VEN AQUI UN MOMENTO...



LO ESENCIAL PARA NUESTRA PROMOCION, ES QUE JULIO CESAR ESTE SATISFECHO, Y PARA QUE JULIO CESAR ESTE SATISFECHO, ES PRECISO QUE TU GANES LA CARRERA Y LA PALMA...



...POR OTRA PARTE, CREO QUE ALLI, AL FONDO, HAY UNA CABAÑA, CUYA PUERTA NO CIERRA BIEN, QUE NO ESTA VIGILADA POR LA NOCHE, Y QUE CONTIENE...



¡UNA MARMITA DE POCIÓN MÁGICA!

¡SSST!



BIEN... ¡EJEM...! AVE, MUCHACHOS.

¡BORRICUS, AMIGO MIO!



QUO VADIS, BORRICUS? ESTA ANOCHECIENDO Y DEBEMOS ACOSTARNOS TEMPRANO, PARA ESTAR PREPARADOS PARA LA CARRERA DE MAÑANA...

¡OH, IBAMOS A DAR UNA VUELTECITA!



JULIO CESAR NO SE SENTIRIA SATISFECHO DE SABER QUE LOS ROMANOS NO NOS AYUDAMOS LOS UNOS A OTROS.



¿NO ES CIERTO?



Y POR LA NOCHE...



¡GRRRAUUU!



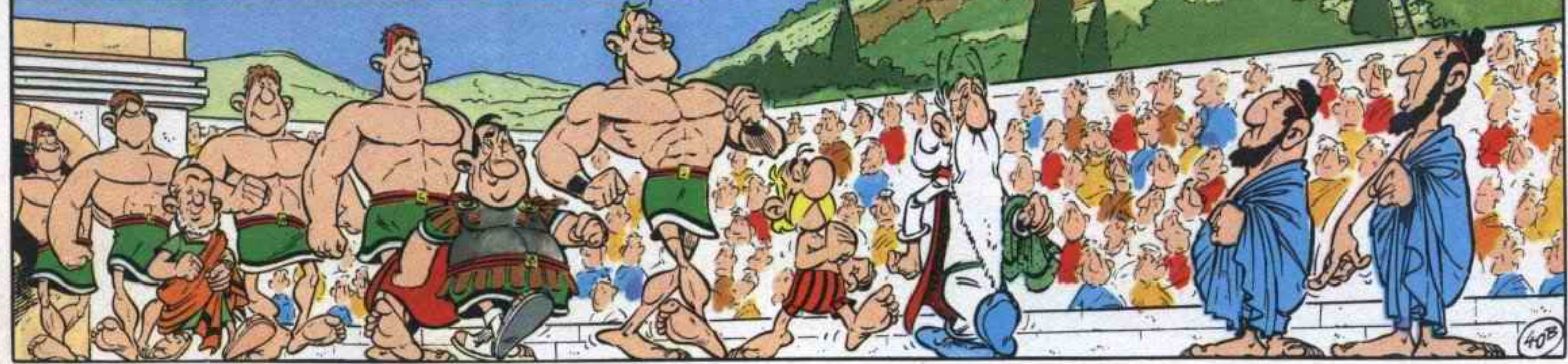


¡IDEFIX ACABA DE DESPERTARME PORQUE HAY UN MONTÓN DE MERODEADORES ALLA ABAJO, CERCA DE LA CABAÑA CUYA PUERTA NOCIERRA BIEN Y QUE NO ESTA VIGILADA POR LA NOCHE Y EN LA QUE SE GUARDA UNA MARMITA DE POCION MAGICA.

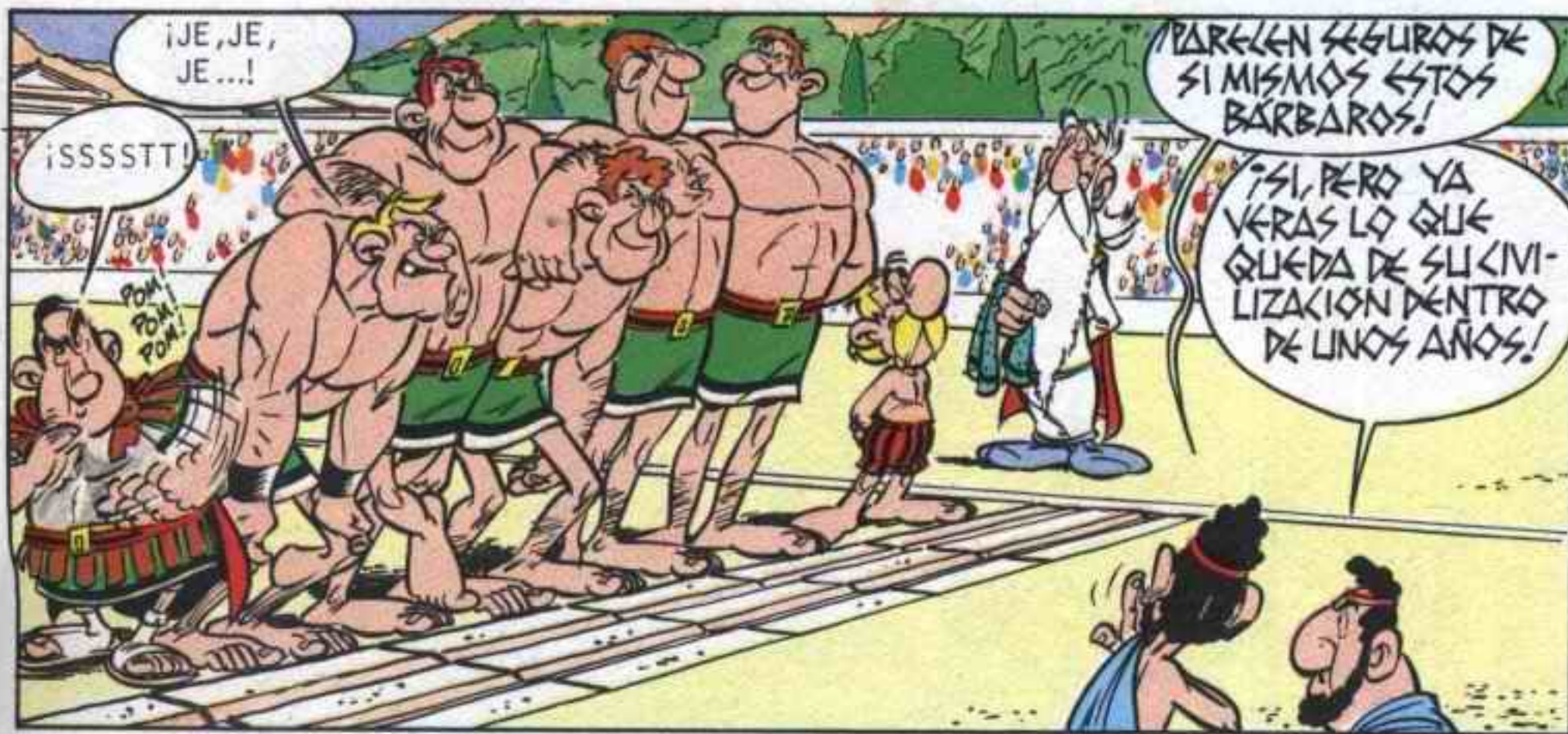


HA LLEGADO EL DIA DE LA CARRERA DE LOS 24 ESTADIOS, ES DECIR, DE 4.614 METROS Y 48 CENTIMETROS, O COMO DIRIAMOS MAS SENCILLAMENTE EN NUESTROS DIAS: 14.400 ZAPATOS PUNTIAGUDOS PUESTOS EN FILA...

LOS CONCURSANTES DEBEN COLOCARSE SOBRE LA LINEA DE SALIDA...







¡JE, JE, JE...!

¡SSSST!

¡PARELEN SEGUROS DE SI MISMOS ESTOS BARBAROS!

¡SI, PERO YA VERAS LO QUE QUEDA DE SU CIVILIZACION DENTRO DE UNOS AÑOS!



¡OH, DRUIDA! ¡SE ME OCURRIO IR A ECHAR UN VISTAZO A LA CABAÑA DEL FONDO, LA QUE NO...!

SI, SI, SI... YA LO SE...



¡LA MARMITA ESTA VACIA!

¡OBELIX! ¡NO ES MOMENTO PARA IMPORTUNARNOS! ¡VETE A LA TRIBUNA CON LOS DEMAS!



¡AH, MUY BIEN, HE COMPRENDIDO! ¡VAMOS, IDEFIX! ¡CON LA FALTA QUE LES HARIA TENER A SU LADO A ALGUIEN INTELIGENTE!



¡NO, NO, NO PUEDES PONERTE AQUI! HE RESERVADO ESTE SITIO PARA MI HERMANITO!



¡ESTE SITIO ESTA VACIO Y NO TENGO GANAS DE BROMAS!

¡AQUI NO SE SIENTA NADIE!



¡PLAF!



¡Y BASTA DE TONTERIAS, POR TUTA-TIS!



¿NO HAVISTO LISTED A MI HERMANITO?



¡MIRA QUE LLEGASA SER TESTARUDO, TU!



¡CHAS!





¡PREPARADOS?

¡SI...!

¡JI, JI, JI, JI...!

BUENO, VAMOS DE UNA VEZ, POR JUPITER.



¡PAM!  
¡YA HAN SALIDO!



EN LAS GRADAS, EL ENTUSIASMO...

¡AUPA, GALIA!

¡AS-TE-RIX!  
¡AS-TE-RIX!

¡VAMOS, PEQUEÑO!

¡SI SUPIERAN...! ¡PERO NADIE QUIERE ESCUCHARME, NADIE!



...¡ES INDESCRIPCIÓN!

¡AH, AH, AH...!



PERO LA CARRERA ADQUIERE PRONTO EXTRAÑAS CARACTERÍSTICAS...

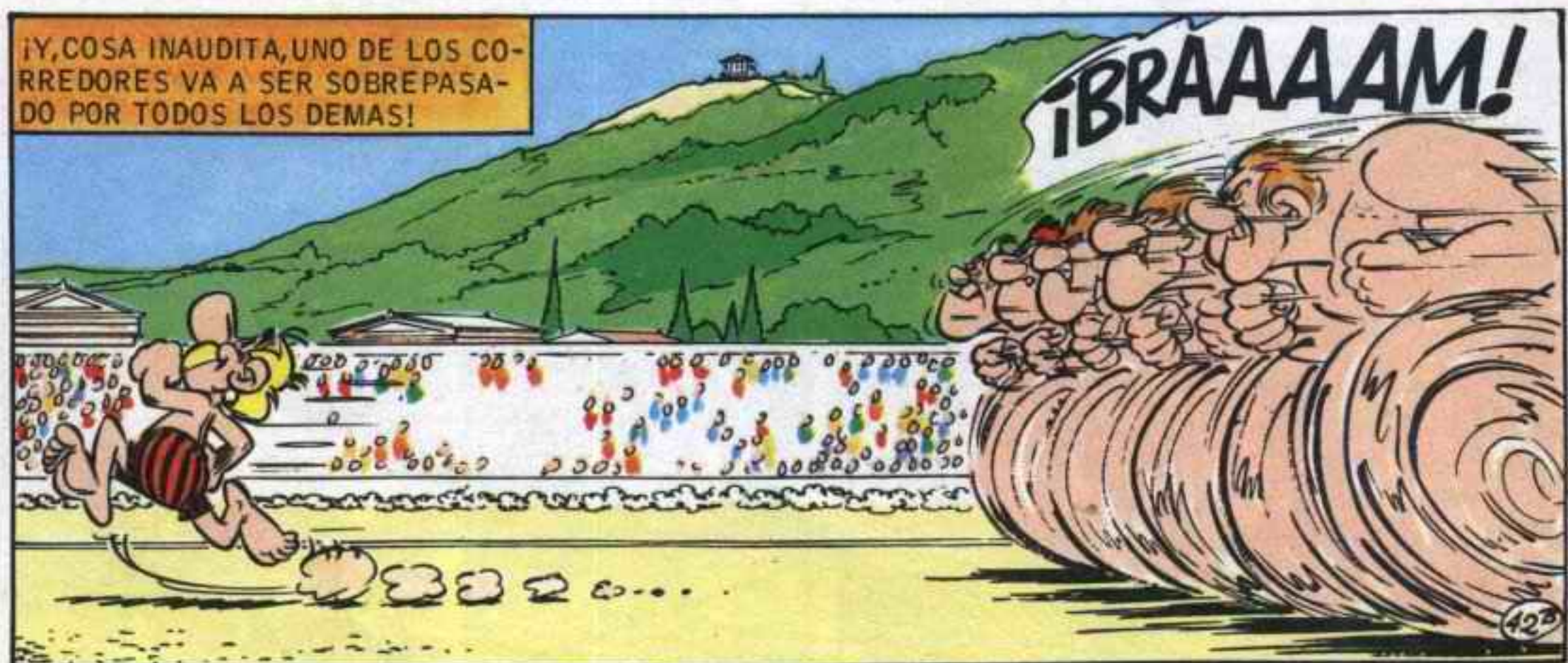


¡ME PARECE QUE LA PISTA ESTA EN MALAS CONDICIONES!

ASTERIX HABRA COMIDO JABALI QUE HABRA COMIDO CUALQUIER PORQUERIA...



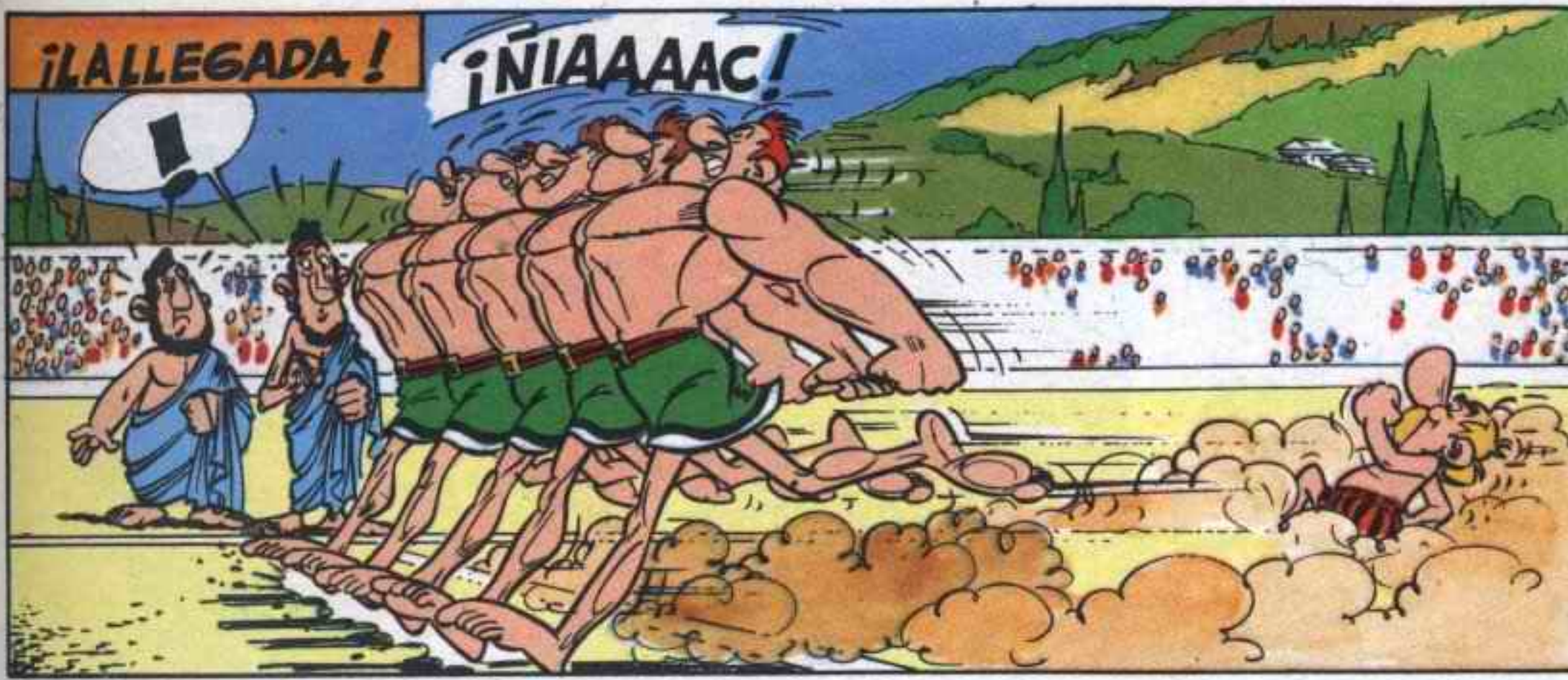
¡ES VERDADERAMENTE EL MUNDO AL REVES!



¡Y, COSA INAUDITA, UNO DE LOS CORREDORES VA A SER SOBREPASADO POR TODOS LOS DEMAS!

¡BRÁAAAM!





**¡LALLEGADA!**

**¡NIAAAAC!**



¡POR APOLLO! DEBE SER LA COSTUMBRE DE MARCHAR EN FORMACION!

¡POR ARTEMISA! ¿CÓMO PODREMOS COLOCARLES A TODOS EN EL PODIUM?



CESAR ESTARA SATISFECHO, ¿EH?

UN MOMENTO. ¡TENGO QUE HACER UNA RECLAMACION...!

**¿UNA RECLAMACION?**



**¡SI! LA PISTA ESTABA EN MALAS CONDICIONES!**

**¡Y LOS JABALIES HAN COMIDO PORQUERIAS!**



¡ACUSO A LOS QUE HAN LLEGADO PRIMOS DE ESTAR BAJO LOS EFECTOS DE UNA POCION MAGICA...!

¡ESTO ES UNA ACUSACION GRAVE! ¿PUEDES PROBARLO?



QUID?

QUOMODO?

¡ES UNA INFAMIA!

¡REHUSO SOMETERME A...!

**¡TRAMOSOS! ¡BAAH!**



**¡BAAAAAH, TÚ!**



¡MIRAD! ¡PUSE UN COLORANTE EN LA MARMITA DE POCION MAGICA! TODOS LOS QUE HAN BEBIDO DE ELLA TIENEN LA LENGUA AZUL!

¡POR HERMES, ES CIERTO!





¿NUESTRA...  
NUESTRA LENGUA  
SE QUEDARA  
AZUL?

¡LO QUE DESEO  
ES QUE NUESTRA LEN-  
GUA QUEDE VI-  
VA!

¡EL SENADO OLIMPICO VA A DELIBE-  
RAR SOBRE ESTA INUSITADA SITUACION!



POCO DESPUES...

¡TODOS LOS CONCURSANTES  
QUE HAN TOMADO POZION  
QUEDAN DESCALIFICADOS!  
¡VENCEDOR, PUES:  
ASTERIX!



¡ASTERIX!  
¡ASTERIX!

¡JAMÁS DUDÉ  
DEL PEQUEÑO!  
¡JAMÁS!

PERO,  
ENTONCES...  
¿HA GANADO  
ASTERIX?

EN  
CIERTO MO-  
DO, OBELIX,  
EN CIERTO MO-  
DO...

¿Puedo!



EL ENTUSIASMO DEL  
PUBLICO ES DELIRAN-  
TE, Y CON ESTA ULTIMA  
IMAGEN...

¡AH,  
AH, AH,  
AH...!



...NUESTROS AMIGOS  
ABANDONAN EL PAIS  
HELENO, PARA INI-  
CIAR UN APACIBLE  
VIAJE DE RETORNO...

¡SIEMPRE  
IGUAL! ¡SIEM-  
PRE IGUAL!

BOM! BOM! BOM!

...QUE LES PERMITE LLEGAR HASTA SU ALDEA, DON-  
DE CELEBRAN BAJO LA NOCHE ESTRELLADA UN GRAN  
FESTIN POR SU VICTORIA OLIMPICA, ESTA VICTORIA TAN  
IMPORTANTE PARA EL PRESTIGIO DE UNA NACION...

LO QUE NO ACA-  
BO DE ENTENDER ES  
TODO ESO DE LAS  
LEYES "ANTI-MAR-  
MITAS".

¡CO-  
ME, OBE-  
LIX!

¡LAS GRIEGAS, AMI-  
GO MIO, VERDADE-  
RAS ESCULTURAS!

¿Y LA PALMA, ASTE-  
RIX? ¿QUE HAS HE-  
CHO DE ELLA?

NO SE LO DIGAS  
A NADIE, PERO  
SE LA CEDI A AL-  
GUIEN QUE LA NE-  
CESITABA MUCHO  
MAS QUE NOSO-  
TROS.



Y POR UNA VEZ...AL MENOS POR UNA  
VEZ...¡CESAR ESTA SATISFECHO!

¡LEGIONARIO  
CLAUDIUS MULUS, TE  
NOMBRO CENTURION!  
¡CENTURION BORRI-  
CUS, TE NOMBRO  
TRIBUNO!

**FIN**







¡FUERZA!

¡ESTÁN LOCOS ESTOS ROMANOS!

¡QUEDÓ!  
¡SE CECÓ!



ME SIENTO  
UN POCO  
DEBIL,  
PANORAMIX!...



¡NO OBÉLIX!...  
¡NO TE DARÉ POCIÓN  
MÁGICA!... ¡TE HE  
DICHÓ MIL VECES  
QUE TE CAÍSTE  
DENTRO CUANDO  
ERAS PEQUEÑO!





Aventuras de  
ASTERIX

ASTERIX EL GALO  
ASTERIX Y LOS GODOS  
LA HOZ DE ORO  
ASTERIX GLADIADOR  
ASTERIX EN LOS  
JUEGOS OLIMPICOS  
LA VUELTA A LA GALIA  
ASTERIX Y CLEOPATRA  
ASTERIX Y LOS NORMANDOS  
ASTERIX LEGIONARIO  
EL COMBATE DE LOS JEFES  
EL ESCUDO ARVERNO  
ASTERIX EN BRETAÑA  
ASTERIX Y EL CALDERO  
ASTERIX EN HISPANIA  
LA CIZAÑA  
ASTERIX EN HELVECIA  
LA RESIDENCIA DE LOS DIOS  
LOS LAURELES DEL CESAR  
EL ADIVINO  
ASTERIX EN CORCEGA  
EL REGALO DEL CESAR  
LA GRAN TRAVESIA  
OBELIX Y COMPAÑIA  
ASTERIX EN BELGICA

